大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET　VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092　(MONDAY, DECEMBER 8th, 1919)　P. O. Box 260

VOLUME 13 No. 27（新聞紙第十三卷第廿七號）$8.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號（星期一）喊線詩磨七〇九弍

中華民國八年十二月八號

夏歷歲次己未十月十八日

本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于個人方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之强權也。

▲◎▼閱報諸君須知

本報爲加屬洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務益形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟邇來紙價騰漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。本埠派到每月收報費銀六毛。若派不到貼郵票即日寄上。每年英金九元六。英屬各埠、及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元二毛。三個月二元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。本報除禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小費未便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

本報啓

☯☯☯域埠致公總堂懇親大會佈告

啓者日前收贖公產賴我同人協力輸將迄今大事已成訂議本年陽曆十二月十四号開設懇親大會聯絡感情務期遠近一致達到大同之目的南北美洲洪門義士屆期光臨指示一切無任切盼

民國八年十月廿七號　預啓

本館論說

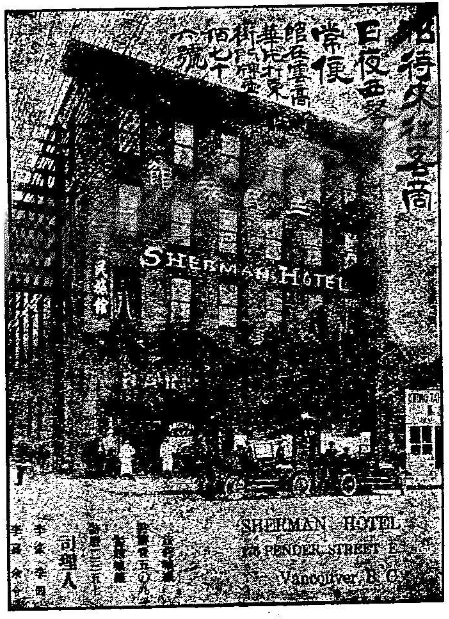
財力與兵力比較

（嵩）

生存競爭之上。人類所以淩駕動物。而得占優勝之地位者。其道固百端千緒。不能以一言賅也。統而言之。動物無知覺。無知覺固運用不靈。運用不靈。則競爭之心不熱。二十世紀之時代。一世界競爭之時代也。全世界之人類。莫不隨競爭之潮流而急轉。世界如急湍。人類如小石。以小石而置之急湍之下。鮮不爲其所激盪者。然具世界獨一無二之勢力。足以幹旋夫人類。驅策夫社會者。其惟財力與兵力乎。見政之盈虛消長。係國家之盛衰安危。經濟之安固搖動。斯人之命脈攸關。財力固莫與京也。一怒而懼強鄰。安居而息大下。國家之存亡強弱。祇以武備爲干城。兵力誠足尚也。是兵力與財力。兩者固無優劣之區別也。雖然。有兵力而無財力。枵腹之兵。不能作前驅之選。縱有如師如林。無財終成虛設。故孔子與子貢論政。所以先足食而後足兵也。有財力而無兵力。巨萬之財。究爲斯民所利用。縱有金融坐擁。皆賴人爲挹注。故鉅橋與鹿臺之蓄。所以終歸成周之所有也。二者比較。互相爲用。金錢可以馴伏強梁之軍隊。雄師又可以挾經濟之樞柄。是財力鞏國家之尊榮。執世界之牛耳。兵力保國家之安危。爲人民之庇護。固缺一而不可者也。自歐洲大戰開始以來。全歐俶擾。影响及於東亞。以一暴德。逞其兵力財力之雄。爲世界人類作俑之罪魁。西拒英法。南拒意人。墟比塞。攪土國。其始之勢力。似誠不可與爭鋒矣。卒之俯首請降。一敗塗地。不但爲全世界之敵人。且成己國人民之怨藪。論者謂多財適足以買禍。逞兵適足以殺身者也。雖然德之始禍。亦恃財雄兵厚。繼而失敗。亦惟是民窮財盡耳。財力與兵力爲人類所崇尚。不獨今時然也。自昔已然矣。茲舉兩者而分言之。

上古時代。獉狉未啓。渾渾噩噩。起居食息而外。初無世界流通之活潑。易粟易械。物產即爲金錢之代價。故日出而作。日入而息。其希望於活動之時間。悉優遊於義皐（白寉）。未聞有以金融爲爭執者。降及後世。物競

（三民大旅館）



MERCHANTS BANK
OF CANADA
華人事務部
Hastings and Carrall St. Vancouver B.C.

本銀行爲最大最穩固銀行久爲惠顧者信用茲特聘用華人開設事務所經理一切華友交易更爲利便至滙兌價格相宜快捷儲蓄銀業無論大小一概歡迎

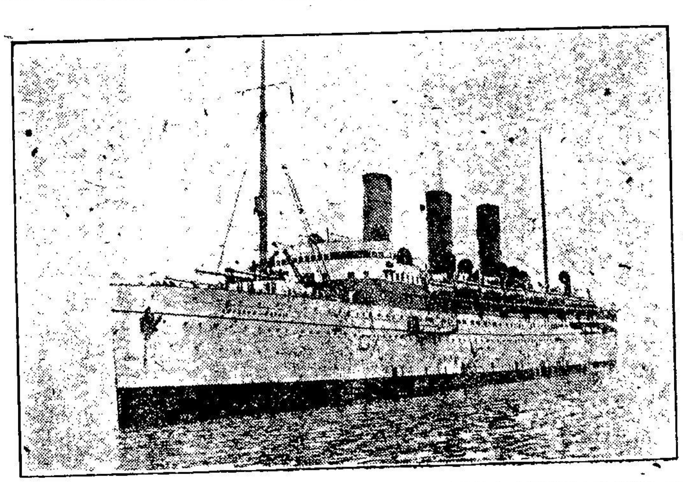
◉本行設在雲埠喜士定街加卡路街

加屬孖陣銀行謹佈

◀資本公積共壹千四百萬▶
分行共三百餘家

四丕亞輪船公司

▲諸君東旋



▲敬祈惠顧

（歡）（迎）（華）（客）

開赴香港船期
日本皇后十二月十八號
亞洲皇后十二月廿五
俄國皇后元月廿二號

東亞客務總司理司徒施謹佈

司徒施通信住址
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理火士打
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S Ltd.
VANCOUVER, B. C.

委路慎大靴舖

雙舖　一間專售男靴　一間專售女靴

▲華友注意

▲大機會勿失

不論男女日用各靴現大減價價目由五元八毛五起如意者請來觀看極意歡迎

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Stret,

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd,
339 Railway St.　Phones Sey. 526-527
Canada Food Board　License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷　近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙　華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庵不爺羅公司謹啓

10

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君雖來就診者可將該症詳細列明付來取葯定當從速訂葯付上俾患症者早得全愈焉

○補腦壯神丸	每樽五元
○壯陽長大丸	每樽五元
○胃虧補血丸	每樽五元
○內傷吐血丸	每樽五元
○風濕骨痛丸	每罇弍元
○拔毒生肌膏	每盒弍元
○脚氣腫痛丸	每樽五元
○花柳餘毒丸	每樽五元
○花柳疔毒丸	每罇五元
○立止肚痛丸	每罇二元
○立止心痛丸	每罇二元
○立止勾虫丸	每罇二元
○哮喘蝦氣丸	每罇二元
○開胃化滯丸	每罇二元
○止流虛濁丸	每罇九元
○眼科萬應丸	每罇二元
○婦科調經丸	每個一元
○立止發冷丸	每罇二元
○撞紅消毒丸	每罇二元

○人參十全大補茶一包二元
○雙料半補清茶一包一元正
○廿年舊清遠茶一磅一元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行買戾照西字付來無悞　付葯郵費買者自理

○補腎壯陽丸	每樽五元
○參茸壯血丸	每樽五元
○夜夢遺精丸	每樽五元
○化痰止咳丸	每罇二元
○皮膚止癢膏	每盒貳元
○拔毒痔漏膏	每盒二元
○花柳白濁丸	每樽二元
○花柳骨痛丸	每罇五元
○花柳解毒散	每料五元
○立止頭痛丸	每罇二元
○立止暈浪丸	每罇二元
○大便下血丸	每罇二元
○小腸氣痛丸	每罇二元
○斷根臭狐丸	每樽二元
○跌打刀傷散	每盒五元
○萬應膏藥	每張五毛
○參茸戒煙丸	每罇二元
○立止鼻血丸	每罇二元
○人參大蛤蚧茶	每包二元

○人參鹿茸大補茶二元
○參茸武溪茶一包二元
○參茸補血氣浸酒葯料十元

醫生劉小初謹啓

▲名醫妙葯　立見全愈

啓者弟前染虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽具不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局胃虧補血丸一罇服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒遍身瘡痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發葯局自製花○餘毒丸壹罇服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉　○代柳

古巴灣城新會蔣東生啓

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新甯黃飛虎頌

▲址住信通▼
WING FAT
543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

新到

黃軫章　歐美厨書每册四元半
麻糖製造法每册一元

（厨書之特色）

除軫章所考究著作外并參酌多數著名庖人兼搜羅各國厨書如英、美、德、法、意、中、日、俄、瑞典、猶太、愛爾蘭、西班牙、荷蘭等國、共卅餘家繙繹而成統計二千餘款并指明製罐頭糖菓瓜菜菓塵火腿菓酒車酒辦人餐以及凡厨夫所應製者無不備錄兼印有圖畫餐單欵式厨工企檯搭船車種種問答并將油糖酒米什貨肉品魚鮮菜蔬等名目用華英文錄出俾初學者易於研究稍曉華英文者閱之莫不了然

本藥房專售各種書籍丸散膏丹什貨俱全

中西藥房啓

Jong Sai Co. 935 Stockton St. San Francisco Cal.

廣東客棧廣告

CANTON ROOMS
545 Johnson St. Telephone 631
Victoria B. C.

本棧設在域多利轉臣街門牌五四五号二樓三樓開張特用上等家私床毡被褥一一皆新地方雅潔電灯煇煌樓房和暖極合衛生利便同胞招呼妥當如蒙不棄盍歸乎來本主人歡迎歡迎

司理人李汝晃啓

恒恒 恒恒 照記 利

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自養米豬宰製臘腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨四○五三

司理人鄧華照謹啓

云哥 永安藥房 華埠

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

本藥房發售祖國各省正地道藥材參茸玉桂玉草葯料馳名膏丹丸散特聘名師加工泡製熟藥貨眞價實童叟無欺貴客光顧毋任歡迎

超等花旗參
鐵精牛汁酒　平沽

▲舖在片打西街門牌三十二號
▲電話（詩壓）二四零四

牛肉衛生酒

遣興解愁專推美酒壯筋活絡亦酒之功古人謂酒爲天之美祿良有以也本主人紹杜康之妙法巧造香醪和以太牢之肉液滋補合宜使人飲之醉而神愉醒而得益舒暢快樂體魄康強此所以本藥房牛肉衛生酒爲當世劉伶所推重也此酒一兩合以二兩牛肉之汁故飲酒一兩即有兼食二兩牛肉之功也以鐵質補葯妙法泡製氣味醇香全無辛燥之弊順喉適口兼有利腹之能誠與他家葯酒大不相同也　諸尊賜顧請認明五洲大藥房牛肉衛生酒方是上等美味有益之酒也

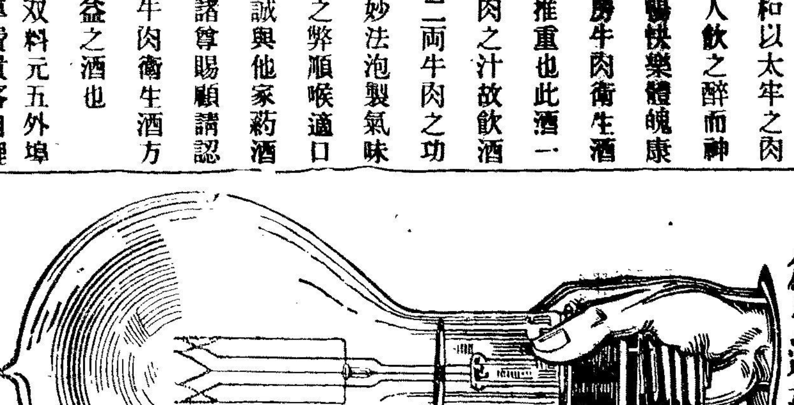
每罇原庄一元双料元五外埠函購即日付寄車費貴客自理

雲高嗶五洲大藥房發行

ENG CHOW Co, 104 Pender St. E. VANCOUVER, B.C

雲埠五洲大藥房

新到花旗白光電燈胆其燃心堅固耐用確與別家不同價錢較他家更爲公道茲將号數價錢開列于下



号數	每支價銀
十號	三毛五仙
十五號	三毛五仙
廿五号	三毛五仙
四十号	三毛五仙
五十号	三毛五仙
以上買三支價銀壹元	
六十号	四毛
七十五号	七毛五
一百号	一元一五
百五十号	一元七五
二百号	二元三五
三百号	三元四五

四百号至一千号另訂
粉底不映眼每个加五仙
多購批發價銀另議

咸水埠五洲大藥房謹啓
電話詩壓壹壹九五

參茸三鞭補腎丸

主治

一治腎虛精冷艱于子嗣
一治腎弱血少腰痛膝軟
一治房事太過陽痿不舉
一治病後失調四肢無力
一治腎氣不固夜多小便
一治腎虧氣弱大便秘結
一治勞思過度頭暈眼花
一治曾經重病脛弱善忘
一治心腎不固夜夢遺精
一治心驚神亂夜寐不寧
一治多食寒涼飲食不進
一治作工辛苦面黃骨瘦

此丸重用人參鹿茸海狗鹿鞭驢三鞭及上品補腎固精之葯妙法泡製專補命門真火善治腎虧遺精凡男子氣虛血少精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非平常補腎丸所能比也

以上治症不過舉其大畧此丸補腎而無提陽之弊補火仍有滋水之功因其重用人參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體魄强壯諸病不染誠補腎之靈丹種之要葯也

（服法）早晚每服一錢重症每服二錢鹽水吞下

價目

樣盒每盒二元半
大盒每盒十元
小盒每盒五元
双料每盒廿元

五洲大葯房參茸三鞭補腎丸

總批發處　加拿大雲哥華埠五洲大葯房

各埠各大商店均有代售

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

發售留聲機器廣東唱碟印有目錄函索即送　五洲藥房

筆記

江湖黑幕

（藐菴）

有嚴均逸者。元緒公之流亞也。生長吳門。素性游蕩。而於翻戲一道。尤擅專長。能異想天開。無中生有。雖具有詐術者。難以窮其究竟。有西幫客楊某。住居望平街北某號家。出入起居。場面闊綽　嚴某諗之。即央心腹人翁姓者。僞爲客幫。同住該號家。日久漸熟　暢談心曲。西幫客素性直爽。將生平家世。一一詳述　惟十休給事、迷信殊甚。翁即迎機而導。告以三馬路有　管姓之相士。非常高妙。不但能知過去未來　。且能斷定禍福生死。無一不驗　客心怦怦動。遂與偕往相士處。距前一日。翁先以西幫客之家世。備述于相士。故論斷一一符合。唯末云。先生相則富矣。奈結果甚惡　。且在眼前。某未便實告。客再三窮詰。乃云今年七八月間。明相應伏國法。客大駭。求其有無解脫之法。相士曰。此刧數也。不可挽回。須臾。躍然起曰。有有。曾記四五年前。有一姓吳者。住泥城橋北福源里。此人宣卷而能爲人解刧。唯日久不見。未識在否。子姑往詢之。客乃愁眉不展。竟至該處切訪。及門口　嚴某在焉　客問此地有無吳姓其人者。嚴問何事。客曰。欲求其解刧耳。嚴云。爾何以知之　客曰　相士管先生所介紹。嚴佯不認識管者。但云吳君解刧之事。確然有之。唯近年因病。已遷居霞飛路國恩寺中。必欲求他　。某可介紹　特不識其肯與否耳。乃同至該寺訪吳。吳始則拒刧。繼則勉强應允　遂開示解刧應用經卷若干。價須五千元外。客諾之。如數付給　。乃令客向接引佛跪求一晝夜。允否尚在未定。客於是叩頭如搗蒜。至血流滿地。痛不可忍之際。忽有紅字一紙。從上飛下。書天帝已允。免其叩求。先行歸去。准於三日後聽信。客匆匆去。臨行時。并囑其不可聲張。否則立死。迨客至號中。人有見而詢之者。則搖手不言。適有曾拉包車之沈阿二來此。現已充當探目。觀其狼狽情形。不能不急叩之。詎客堅不肯告。一再究詰　始詳細備述之　阿二云。照此說來。恐三日内必再有信來索洋。切須關照我。及三日。果有信來索找洋一千五百元。方可免刧之語。客至此方知受騙。遂偕阿二邀人。同至國恩寺詢問寺僧。僧挺身而言。售經乃寺中生意。施主要經。斷無不賣之理。猶店中之物。有人來購。豈有不肯。各人無詞以對。遽釋之。詢諸管相士。則更無證據。擬捕吳與嚴。則皆杳如黃鶴矣。余友祁某與嚴亦熟識。故能知其大畧云。

雜錄

大漢公報雜錄

中華民國八年

▲新聞帶第十二卷

燈窗瑣記

天下惟大英雄。乃能用小英雄。若以小英雄居于大英雄之上。終必爲大英雄所傾覆。而奪之權。天下惟大賢乃能爲小賢所用。名分一定。誓不相背。嘗有鞠躬盡瘁。以效忠于庸豎者。故國家用人。用賢易。用才難。

賞一人而千萬人勸。刑一人而千萬人懼。刑賞當其功罪故也。若賞不當賞。人人有僥倖之想。刑不當刑。人人有自危之心。則刑賞不足以勸懲矣。刑賞同。而所以用刑賞異。此治亂之所由分也。

我所惡者。必欲人皆惡之。我所好者。必欲人皆好之。是大惑也。蓋人各有所好惡。我不能强人以就我。猶之乎人不能强我以就人耳。雖以帝王之力。尚不可以施諸小民。況其他乎。

太史公行天下。周覽四海名山大川。故其文有奇氣。是遊歷亦有益于學也。能先讀書則遊歷有益。若不讀書。而從事遊歷。雖足跡遍天下。終無補于學也。

吾人生當亂世。進既不可。退又不能。浮沈于流俗之中。役役營營。以謀家室贍養之資。其心亦良苦矣。然自食其力。不爲非分之謀。俯仰無愧。復得一二知己。相與往還。頗堪自慰耳。

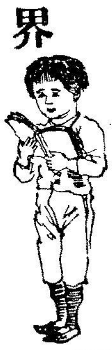
吾與人論事。意見不合。輒自引去。不復申辨。或疑吾之訥于言。不知非訥也。不可與言而與之言。多說一句。多錯一句。不如緘口結舌之爲得也。易曰括囊无咎。比之謂乎。小人爲君子之蠹。然世無小人。君子之才德。亦不能如是其昭著也。蓋盤根錯節。乃別利器。若安常處順。聖賢之所以異于庸衆者幾希矣。

新聞屑

死而復活

杭州葡萄巷裏橫河橋。有石匠黃某。娶妻李氏。于上月間患病身死。黃將其妻厝于附近荒地。已有一月。一日旁曉。黃自外作工歸家。途經其妻棺旁。聞棺內悉率有聲。既而愈響愈大。黃恐懼急奔回家。集石匠多人。用斧將棺蓋掘開。其妻已坐起棺中。面呈灰色。口中大呼要茶吃。黃又驚又喜。急將其妻連棺抬回。聞者莫不稱奇云。

詩界



歲暮感

（銑）

光陰似水去難留　暑往寒來又一秋
白髮頻添勞作客　征途僕僕幾時休

其二

年年歲暮費參詳　祇爲囊空勿主張
往復低徊鬢撚斷　躊躇內訟九迴腸

其三

双扉掩閉不輕開　犬吠聞聲懼客來
公債能寬私債逼　年年思到赧王臺

▼○▲老市崙公堂佈告

（茲將各埠捐來收贖公堂公產芳名）

◉補錄亞板汝埠部

致公堂九元　曾如煥三元　曾福萬五毛

◉補錄欵汝埠部

致公堂五元　丘煥一元五　謝鐸一元九　黃英文一元五
余鑾一元五　胡　科一元九　馬　擢一元　梁典携一元
盧文一元　吳　仟　李耀乃　李　華　馬　江　吳　社
黃　護　張　華　黃以漢　李　勳　○奇逢　陳三齊
傑繹翼　（各九毛）

云哥嗶致公堂部

馬崇廣二元　張錫沖二元　甄紀贈　呂　寬　鄭有教
鄭振顯　蔡雄炳　胡　穩　衞昌世　（各一元九）

◉域多利達權總社部

李　强　鍾　合　李鴈朋　鍾啓然　李　蘭　徐　海
謝　栢　鄭慶仰　（各一元五）

◉嚹囒致公堂部

致公堂十元　張孔榮一元九　陳贊五毛　陳明休九毛

◉笠巴市足致公堂部

致公堂五元　斐路埠劉好九元　陳　來　鍾培盛　陳以庚
許濟意　許二才　○　炎　鍾　濃　李　牛　周　穩
胡章連　吳英槐　○　靈　黃祥樂　陳　昌　周榮朝
（各一元五）

◉汝利愼致公堂部

致公堂五元　黃松滿九元　馬榮仕五元　馬能燦五元
周家津　朱廣育　黃新大　羅　海　（各二元）　馬○大
張望忠　陳　保　司徒文海　司徒懿煊　葉茂節　馬汝政
李逢興　謝美相　謝維雅　劉希潤　劉源瑞　○天祥
黃寬溢　鍾　均　謝添森　伍興福　謝維挺　陳松富
方文友　朱榮曾　劉　才　馬俊杰　（各一元五）
黃啓俸　周　華　馬篤初　雷洪安　謝維叠　（各一元）
張炳俊五毛

◉卡加利致公堂部

致公堂九元　雷家驛二元　魏興璇一元五　余　瑞
鄺敬琳　周來光　雷家彥　關　强　黃　燜　余　攝
關禮堂　謝維則　胡維贊　○國榮　翁榮和　黃培穩
黃　成　吳歷均　（各二元）　○文合　關朝銓　雷家柏
張　儀　司徒宏　黃子全　張進廷　周　學　黃光彩
雷兆松　梁章鑽　雷家佐　余和琚　譚　活　（各五毛）

民國八年十一月卅号　（以上○代林字）

劉瑞石影相館

Lew Suey Sack Studio
100 Pender St, E.
Phone Sey, 2352
VANCOUVER, B. C.

本館在雲高華埠片打街東端門牌壹百號(即中華會館側邊)僑胞光顧請移玉步本館并有時欵精緻大小相架發賣

電話矢磨二叁五二

▼○▲域埠致公總堂特啓

啓者日前將公產在西人處按揭鉅資今蒙各昆仲協力維持已將按揭契劵贖回惟不日舉行懇親大會凡各昆仲加捐銀五元以上者速即拍玉照一帋寄來彙裝鏡架懸於堂中以留紀念愼勿延遲爲盼

民國八年　十二月廿五号

▼○▲開邑廣福堂廣告

啓者我邑之有廣福堂由來舊矣自歐戰牽累而堂務之不興幾經數年矣曩日恰先友一事曾集雲域同邑諸公叠次商榷堂號本是仍舊謀爲應首建立而日前郵寄各處勸捐緣部良由本堂素乏積欵遂擬邑人每名額捐銀貳員權給以回唐出口票一條他如所捐者有不滿貳員之數與過乎式員之外亦由邑人隨意樂助今者告竣該部分發各處已久其未繳回者尚冀諸君子慷慨捐輸早日彙齊前來銀之白積少以至多金之黃彙一而成庶幾集腋成裘俾返黃魂於故土憐渠化命免留白骨於他邦諒事既屬仁慈諸公宜負責任今即登之報章告我邑人并於後之富足榮旋者出口票費一律依舊照收冀將復舊日之輝煌焉曷勝欣幸此佈

同邑諸先生鑒

旅英屬域多利埠開邑廣福堂同人　披露

民國八年　九月廿五日

并將捐欵芳名列左

▲同吉　民國一年經執義捐票部天字二十八号
○智　○來得　○新兆　○文彬　○新昌　○明
○逢安　余郁其　○桓燦　余榮琮　○揖
（各一員）　共票十一條銀十一員

▲永安祥　民國一年謝維振經手發寒字票部
◉章沖　◉錦麗　◉葉鴻　◉民德　◉和約　◉華賀
◉煜基　◉福忠　◉正健　◉優　◉祐正　勞亮
◉清華　◉慶　◉正招　◉天渠　◉永進　○志
（各三員）　共票十八條艮五十四員

▲永安祥　民國一年由云哥嗶發來義捐票部天字四号
◉國棟　◉貞愼　◉燦輝　◉國燦　勞　盈
（各二員）　共票五條銀十員

▲永安祥　民國二年至四年執樓式票部天字四号
◉齊想　甄榮祐　司徒懿根　（各二員）
司徒燕石經手　○維揚　張秉秋　羅　福　司徒位祥
（各二元）　共票七條銀十四員

▲德昌隆　民國元年執義捐票部天字卅号
○家櫪　○家諒　○成這　（各二元）　共票三條銀六元

▲裕綸　民國元年執樓式票部天字六號
◉國樟　◉遇藩　◉崇植　◉昆　李希翁　◉穩
李　學　李　瑞　◉崇祿　福　◉遇杞　◉勝
（各二元）　共票十二條艮廿四員

▲裕綸　民國二年執義捐票部天字七號
◉芬國　◉傳肖　胡榮輔　◉崇清　◉煥廣　◉定潤
◉勷揀　◉連養　◉崇祥　◉定耀　朱廣裕　盧活章
◉崇英　◉英國　◉崇煒　盧萬檢　鄧榮炤　◉崇頤
張崇雅　鄧世旺　◉崇榮　胡忠燧　◉國亮　胡持連
◉崇慶　◉勷煒　◉金勝　◉勷職　黃福壽　朱廣珍
盧　韶　◉勷爵　◉鴻思　盧　添　◉崇章　張椿擇
◉勷暢　◉元俊　◉百亮　◉松朗　◉勷華　◉廷光
（各二員）　共票四十二條艮八十四員

▲萬育堂由謝維振手發來字五十號票部
◉堯遠　◉廷煒　◉池　◉秉南　◉禮　◉維學
◉華　添　◉松達　◉朝森　◉國炘　◉國沾
◉瑞球　◉國椿　◉嘉聽　◉坤豪　◉鰲　◉松植
容　柏　◉國仕　（各三元）　共票廿條艮六十元

▲萬育堂民國元年經手收義捐票部天字五號
胡汝稠　胡　熾　◉鴻盛　◉位　◉自球　◉岐蓁
◉杞西　（各二元）　共票七條艮十四元

「以上代○周　◉吳　◉關字」

（未完）

12

中華民國八年十二月初八日 禮拜一　**大漢公報**　（十二）[illegible] 第十三卷第廿七號

喉科各種雜症遠年爛肉
姚樹南治花柳百病天下無雙
自製靈丹妙藥丸散發售

花柳專科

第一圖此乃老人遠年爛腳症溯所由來皆因少年誤入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破蓋爛腳症甚難醫雖有醫生或用理口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傳口流出兼從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔症凡少年飄洋作客誰不貪花色以娛情一旦失足青樓染得禍身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面難以見人祗向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腫痛或久穿破或變第四形圖毒墜入脅骨腫痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下腳底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神備染新花柳最毒者莫如七仔嫐一齊來等症食此搜骨丹限一禮准期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳後教更得名師秘授善法製煉成丸懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看購此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少强弱皆可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉腫水頻流大不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家聖藥如初染麻瘋連食五六礴全愈如過三個月外每年要食六七礴雖不盡愈亦無出面之患如有悮食別家元粉水良墜毒斷種等藥連食二礴包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用劫墜斷種等藥以至絕人宗嗣延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用墜毒害人賣假藥害啟恩很偏料里苦力錢財天誅地滅白濁一礴[illegible]一食二染得五淋白濁服痛若食本醫生丸限十二點鐘內完全止痛[illegible]永無復發之患凡醫白濁不可快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生謹慎之

● 一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪風流買得雖受橫弦苡菓疳疔白濁齊來頭刺腰痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁棠恭頌

● 逢醫必愈近悅遠來　日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚南樹生先大鑒啓者弟年前七八年染有花柳多次難愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言雖有嬌妻艷妾難作魚水之歡此爲人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此辣手醫界中實所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見証乃係市加古旅館土人擔保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告揚名俾患花柳者知所問津焉　二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

● 萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔嫐惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋薦引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此妙手眞是再世之華陀也弟贈金字牌匾一個並登告白三十圓廣爲頌揚俾同病者知所問津焉　屋崙香邑隆都弟馮壽川恭頌

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave San Francisco Cal. U. S. A.

● 救出火坑恩同再世

大國手醫生姚樹南當今外科良醫也弟初由白濁而起求中西醫生調理百藥罔效反至橫痃芒菓疳疔齊來後得良朋薦引到姚樹南專科醫局調理十餘日完全收功實醫界中所罕見有如此之能手弟感先生之德無以爲報故登數言敬告染花柳毒者知所問津早日到來脫離苦海　寓大埠寧邑弟雷瑞慶恭頌

● 恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦緩眞傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳毒症服家藥丸雖愈復發毒墜腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦難堪成爲錮疾漏詢中西醫生調治均莫能奏效後蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈喜不自勝謹登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑恭常都唐三照恭頌

恭頌良醫

（來函照錄 門牌照登）　Tampico Novelty Co. Apartado 139 Tampico, Mexico.

姚樹南先生大國手電鑒啓者弟前染之花柳症四肢及背起紅点步履艱辛痛苦難當幸蒙先生賜藥調理現已全愈身體復原素知先生之妙藥確是靈丹有起死回生稱良之藥三折其肱之妙術故登數言專此鳴謝即請　鴻安　西歷八月廿四　由墨國嗲壁咕弟許炳華恭頓

來函照錄

姚樹南先生大鑒啓者日前得接靈丹二礴專命服食盡該毒從口出痰涎亦由口上射流一禮拜久而止現見筋絡活動茲今再匯上銀拾元求取搜骨丹一礴三鞭補腎丸一礴祈即寄來應用眞實姚先生妙手靈丹救濟同胞弟如遇三國華陀仙師也不勝銘感謝謝專此　崇安　民國六年八月二號　弟甄灼澄字

恭頌良醫

（來函照錄 門牌照登）　Kwong Yick Lung Co. 153 So. High St. Box 95 Salem, Ore.

姚樹南先生鑒敬啓者茲付上赤紙一張伸銀八十元懇將盡付花柳搜骨丹到來以應客用是也各客試驗此丹功效甚速皆云眞是靈丹云云草此順及　醫安　民國六年八月廿一號　弟西林黎子貞字白

恭頌良醫

（來函照錄 門牌照登）　Tome Sten 112 So. Wyoming St. Butte, Mont.

姚樹南先生大鑒敬啓者弟前蒙先生付來之丸仔藥已食盡果然奇功均稱醫花柳之魁首茲弟有一良朋亦染疳疔白濁新舊等症齊來藥已數個月延請中西醫士調治均爲無效今弟引薦該友求取先生之統治花柳搜骨丹二礴并付來赤紙一張伸銀十五元祈照收請即付入應用弟之頑症全愈感先生之大德無窮故特數言鳴謝矣　弟表雪地埠譚秀恭頌

恭頌良醫

（來函照錄 門牌照登）　Tom Lee Hot Springs South Dak.

姚樹南先生鑒敬啟者前日付來之藥余已經食盡此症全愈理宜早日答謝先生之大德因工夫太多是以遲至今日登報答謝余前日閱報紙先生妙藥仙丹今果然藥到回春名不虛傳余下月出埠暢敘顯字通知並請　近佳　大中華民國六年八月廿九　弟黃軒民恭

● 擅醫爛脚

（來函照錄 門牌照登）　Diamond Cafe 122 9th Ave Calgary Alta, Canada

啓者弟染爛脚證二年餘久中西醫生醫治二十餘人殊不奏效旋又往西醫院施以刀圭之法割去腐肉其患處脚綿暫愈復發其痛膻如故無可奈何適閱報紙見姚樹南先生告白言語極硬故即照弟之證寫明附上並附銀五圓求取搜骨丹一礴食之大有奇效再購數礴連食之惡處全愈永無復發奏效如神弟沾先生盛德無以爲報特附上銀五圓以應登報鳴謝俾患此證者知所問津焉[illegible]

● 廿餘年花柳症一掃而清

（來函照錄 門牌照登）　CHUNG YICK BENTON WONG CO. CAL.

敬啓者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟遲一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痲瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反爲全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到埗云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症衆有五圖登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三礴食之大有奇功再取三礴各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登數言俾病者知所問津焉　民國五年十月十六號　弟開平張發恭頌

● 幸賴回生之恭頌

（原信照錄西字門牌照登 P.O. BOX 1027 CHINOOK, MONTANA.）

厚信鐘錄西字門牌照登姚樹南大醫生鑒敬啓者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上攻咽喉破爛飲食爲難約計入閱月矣苦痛豈能盡言調理百藥罔效弟以無此症無以挽回也回思事由自來死復何辭爲終日憂悶獨坐無聊偶拈中西報紙一看見得樹南先生論醫治花柳症確然有理丹方仙傳弟即付銀五元求取花柳搜骨丹一礴食之大有奇功再取一礴各症全愈想八個月之症食丸一兩礴收其全功非神仙丹何能收效速也刻接先生來函拜誦之餘各必拜領內云得悉蒙贈補血丸小盒弟望雲霓而拜謝先生慈心濟世憫弟之窮如此用心須生我父母莫及於此浩然之恩中心莊之何日忘之所留者時運開轉工銀積聚赴程金長回東定必拜謝先生之恩而慰我之望也回思先生實丹如此之靈且救世如此之慈醫界寧見弟自後如有症者定必力荐引揚名也今付上銀五元代弟以登告白之資弟感先生之德無以爲報故登數言俾同病者知所問津焉　民主五年西十月二十日　[illegible]頌

- ● 統治花柳搜骨丹每礴銀五員
- ● 五淋白濁神速止痛丸一盒四員
- ● 三鞭强種補腎丸一合五圓
- ● 婦科白帶丸一合五元
- ● 喉症全科散一料三圓
- ● 埋口生肌散一樽一員
- ● 埋口白藥膏一樽一員
- ● 癬藥散一樽二員
- ● 男女肚痛散一中一員

外埠付費壹毫五外國二毫五

本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號　話[illegible]差：六一七號

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦磁器唐鞾鞋各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙　貴客定貨辦入坑上本小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

英屬二埠　成記謹啓

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

W. A Cumyow Offices
201 & 202 Molsons Bank
Building 150 Hastings St E
Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民局事務有蒙委託請移玉面商便妥

溫金有啓

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings. St. E.
Vancouver B. C.

欲趨時着衣服者請來
集色靚線仔絨各種俱備
天青舊線仔絨包不變染
諸君惠顧取價不二

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

新張廣告

啓者本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器碗碟鑼鼓紮索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售茲當新張伊始志在揚名凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請照上列西字門牌賜來定必揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二号
▲喊線（矢磨）一四三一
●醫士余羅瀾君

司理人　黃雲涗　余朋和　甄良庶　甄永霖

◀◎▶接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉幷裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便幷以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩麼叁九貳九　姊比布杬文披露

D. Drummond
209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脉奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久爲同胞所欽得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散謹將各藥列後各埠患病諸君雖未就診者可將病症逐付函取藥厥病早得全愈焉

- 肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
- 八寶紅靈生肌膏每合銀二元
- 風濕骨痛丸每礴價銀二大元
- 自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

- 治眼中倒插拳毛散每礴五元
- 遠年頭癬應驗散每礴銀一元
- 眼中痛澀難忍散每服銀二元
- 点熱眼神效散每礴銀五毛正
- 瘰癧內消丸每礴銀二大元
- 婦科經期腹痛丸每個銀五毛
- 人參狗腎壯陽丸每礴五元
- 化痰止咳斷根丸每礴一元
- 內傷吐血斷根丸每礴五元
- 夜夢遺精丸每礴銀二大元
- 花柳白濁無憂丸每礴一元
- 花柳芒菓拔毒丸每礴二元
- 跌打去瘀止痛散每礴五元
- 疳疔魚口便毒丸每礴五元
- 久年心氣痛散每礴銀五毛
- 補身壯陽九醜丸每個一元
- 惡毒瘡科膏藥每張銀一元
- 治腳氣腫痛藥水每礴五元
- 退眼中起膜散每服銀二元
- 小兒五疳散每礴銀二大元
- 拔毒浸瘡散每礴銀一大元
- 花柳解毒藥酒每礴銀五元
- 止流白濁尿管痛散每服銀二大元
- 遠年花柳墜毒骨痛丸每礴銀五元
- 皮膚濕毒癬癩止癢膏每合銀一元
- 外消痔漏膏每礴銀一大元
- 腎虛壯陽種子丸每盒五元
- 跌打損傷丸每個銀二毛五
- 拔毒生肌疳痔散每礴二元
- 点眼光明退膜散每礴二元
- 婦人產後目痛散每服二元
- 瘰癧潰爛膏藥每張銀一元
- 天下聞名萬應膏藥每張五毛
- 小兒痘瘡病目散每服銀二元
- 花柳扶元搜毒散每服銀五元
- 喉症外貼散每礴銀二大元
- 小腸氣痛散每服銀一大元
- 婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄備各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤刚西字付來無悞（付藥郵費貝本自認）

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢燥痛寸步難移白濁血淋二便閉結[illegible]氣痔漏脫肛內外疳瘡痛癢腫爛及不痛癢之瘰癧疳頸[illegible]流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫爛統治[illegible]精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服劫墜藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花[illegible]痰難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病叢生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每礴艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內蘊之毒[illegible]無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳瘡初起腫痛便毒橫痃瘰癧[illegible]夾色撞紅骨痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽物抽筋尿管刺痛或尿後作癢乃內毒猛[illegible]疔急宜兼服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每礴艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗溢之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜炎衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心悸[illegible]精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛流食積不化以至精冷腎冷元陽不舉或舉不堅或貿後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋舒腸胃長精神除百[illegible]功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒菓橫痃風濕跌打刀傷惡瘡諸般爛肉爛腳骨痛頭痛去疼拔毒化腐生肌之功[illegible]病用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者萎弱而不振振而不豈豈而不條條而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡[illegible]事不舉交合無趣見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞恭頌本醫生告白共多[illegible]其一二列後俾遠近各同胞雖未就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以[illegible]用請照下列西字付來無悞特此奉聞　醫生劉日初披露

●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完姻未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰[illegible]謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服湯劑兼服補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即[illegible]後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一礴服未二日遺精即止腰腿頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目[illegible]潤爲從來所未有而鄙人自驗覺下部精力血氣肆然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安並且[illegible]强滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論垂髫餘生得此一救感恩刻骨誌忘[illegible]數言恭頌如外埠同胞雖未就診者可將病症列明付函取藥必無悞　香邑弟陳玉生恭頌

●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痰症四肢無力行動不能耗有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸[illegible]應驗萬應萬靈也弟故作序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉　英屬[illegible]埠開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在亂家做洗衣工爲業常好問[illegible]尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中[illegible]醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲宗此時也彷徨無主[illegible]友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈[illegible]廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病雖得先生就診者可將病症列[illegible]付函取藥知所問津焉　開邑弟張永[illegible]拜頌

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.
寓舊金山大埠都板街五〇二號

貨物平沽

新冬菇　靚海參
新草菇　好鮑魚
香花生　各種柔米
黃片糖　黃煙紙
大南杏　白紙巾
好生油　廣蘭煙

廣萬生

Kwong Man Sang
218 Keefer Street
VANCOUVER, B.C.

小說

（紀實小說）逃奴舊誼記

記者按、此篇爲吾粵端州賈姓大紳大夫人之軼事。汪汪千頃。女叔度雅量容人。莽莽前途。逃將軍大恩知報。其人其事。可頌可傳。因紀其畧如左。

太夫人氏魏。簪纓裔也。列於兄弟之行爲六。故皆呼曰六姑。貌嚴靚。性淑。年十八。嫁於夫家爲賈。賈承父遺業。商於廣西懷集縣。魏隨之往。如是數載。商業雖日有進步。惟是富而無子。頗以嗣續爲念。因勸其夫鬻婢妾。俾得旁生甘蔗。賈然之。便以百金鬻二婢以歸。其一、年及笄矣。其一、歲僅十三。賈乃納其長者。稱曰二姨。次則名命紫環。容色較二姨尤美。自鬻之後。其母月必一至。情誼至切。魏亦善爲招待。不嫌爲數。如是者又一年

時則洪楊肇釁。金田兵起。懷集正當要衝。縣中商肆。盡數停歇。賈亦止販。携家以返。稅寓省中。擬待時而後動。光陰如駛。瞬息經年。於是紫環五十齡矣。一日。其母特從懷集到探其女。宿甫一夕。母與紫環。突然外出不返。賈乃使人四出尋覓。既而。得諸海旁梧州渡中。且並其母捕之返。賈怒。將笞紫環。而以其母送諸官裏去。魏曰。已。勿如是。是或有不得已之隱情在。因招紫環近前訐之。曰。吾需汝不薄。汝寒。吾衣汝。汝餒、吾食汝、依吾二年。未嘗詈一語。加一笞。汝何所不足。乃棄吾如遺。汝誠告吾。果適埋。吾即許汝從母返。紫環性固狡黠。因潸潸而泣。曰。主人待吾誠善。然母爲本生親。實不忍忘。是故從母而歸。窮極。或雖免於凍餒。不及告主人。歉甚。顧主人雖厚。疏也。母雖窮。親也。區區之意。即在於是。其母聞之。亦揮涕而拜于魏前。曰。吾愛女綦切。極千萬辛苦籌措。始能一來。不若居于懷集縣時。月可相見。故逼弗獲已。乃爲此不韙。非敢誘拐吾女也。願垂宥。魏曰。唉。有如斯耶。然則吾爲間於汝母女矣。汝言當理。且不自諱飾。汝即携女行。吾不索汝贖價。願汝幸無再鬻女。竊恐他人不能如吾之宥汝。則誘拐之罪。爲難逃矣。言已。檢取紫環鬻身契給返之。立遣去。賈展然而笑。曰。汝誠可謂汪汪大量哉。魏亦笑曰。然。吾曹雖非鉅富。奚爭此戔戔贖價。賈以爲然。是歲。賈爲摯友所約。闢設一販肆于蘇省之鎮江。遂携妻及妾而往。既往之翌年。聞洪楊黨羽陷湖南省城。長江一帶。靡不震動。賈乃先遣其妻妾。暫稅寓于南京城中。曰。南京爲帝王建都地。金城湯池。敵攻不易。抑由南京以抵滬上租界。取路最便。租界者。西人之租界。非兩陣交兵之所也。吾儕逐程退卻。夫又何害。時則魏與二姨。均已夢蘭有兆。故賈某於此。尤爲調護。免其妻若妾有風鶴之驚也。

（未完）

▲〇▲本會館代本埠西人公家醫院捐欵第四次芳名

吳豪 林舉順 伍銓忠 蘇厚 李田 林舉沾
梁世賀 梁阿利 高文龍 楊[illegible]高 楊瀾[illegible] 楊潤培
楊溢湘 楊怡嘉 楊德修 楊炤輝 吳業藹 吳業燮
吳厚洪 吳照光 周家鼐 黃渤蘭 周福至 林子芬
陸覃英 劉麗 陳大平 阮洪傑 劉學瀾 甄硯香
梅宗暢 龔顯春 吳連想 吳在沛 吳英 吳林兆
吳其美 吳英熙 吳英茂 吳維寬 曹炳輝 曹水財
曹漢清 曹汝棋 曹樹田 曹活洪 曹清橋 曹燦芬
曹麗基 曹宜泮 林庚長 （以上各一元）
自林 榮熙 松安 顯聲 厚環 秋來 才家 文錦
百林 亞升 振志 亞義 美華 省煜 遠就 維就
維協 如新 集聲 纘慶 纘綸 纘讓 牛仔 萬聲
流光 慶裕 福厚 維楨 恆進 纘祥 維炘 茂聲
家瑚 元欣 華軒 綣忠 家厚 如章 慶森 忠藩
維杞 添進 維兵 維鎰 振聲 桂新 家進 悅女
保祥 維本 忠潤 忠穩 華忠 月仰 運勝 維城
維琚 銘聲 振美 保場 家璋 家錦 蓁林 進聲
壽其 鄭卓 萬寬 纘基 滿新 永貴 池女 富華
纘福 瓊瑞 歡聲 「以上俱鄭姓」 侯龍流 徐求盛
唐梅森 侯俊發 陳盛 侯隆河 侯林 唐普
廖招 侯俊華 梁立澤 唐方群 （以上各一元）
溢華 華鏡 英想 如長 進業 茂䖋 潮澤 慶光
茂逵 尚楠 樂澤 連作 尚權 教澤 靖忠 振熙
勳盛 溥澤 治華 炳華 存女 連賞 國活 廣球
厚寬 「以上鄭姓」 唐友始 吳寶煥 吳延均 盧沃世
盧百寬 姚家聲 許百勝 （以上各一元） 新生廠五元
永記二元五 陳柏十元 鄭泮五元 〇發七毛五
聶仕 李度 吳延查 李生 鄭益 周賞
馬寅 高亮 彭龍 林舉成 馬鉅 馬綿瀅
大振檯 黃松耀 曹慶 楊松 周景詒 黃兆祥
李長 朱世鸞 楊沾洪 黃玉 炳祥 朱逵
朱偉 林祖 帶記 吳享 黃灼 黃簡章
盧琛 岑〇 林時美 關福 葉全 大得牛檯
黃彬 劉得成 黃京 黃昂舜 梁立煐 陳選
黃梅昌 鄭金 （以上各五毛）
黃保 均文 源利 江蔭 黃耀 曹沛
林進興 大勝 黃椿德 陳作 陳察官 〇賢椒
費子榮 曾愷毓 黃梅業 黃官杏 鄭兆連 鄭棟材
鄭定澤 鄭遐 李財 陳球 林帝章 黃林
陳天宋 陳國英 李華森 李榮森 周梓培 李惟芝
林常寬 亞篤 李超明 李進明 李道懽 司徒于祿
李吟聖 李林衛 李奕聖 李榮焯 李聖釗 李道耀
李博聖 李春疊 李啟道 李聖煥 吳兆祥 關濯
黃進 黎家晃 梁進寶 黎家瓚 張炳鑑 林箕棠
林德信 林池華 關崇好 關燮怡 黃兆棠 關錦國
陳察宜 吳斯祜 黃名碧 黃德藻 鄭尚晛 龔崇本
伍梓學 陳馳駒 何林 伍分桂 伍炳光 伍伯英
譚經遠 許盛光 許擇相 陳就 許龍寬 許大濃
許昌信 許盛休 許裔快 許懷 許澤洧 許文兆
許松濟 李學澤 劉邦 （以上各五毛）
林帝如 孫昆 黎仁義 伍尚瓚 伍烈晃 伍時烜
伍庚榮 伍校學 伍禮分 伍分賢 （以上各二毛五）

（完）

雲埠中華會館啓

▲◎▼致公總堂佈告

（茲將各埠捐來收贖公堂公產芳名）

◉云哥嗶第二期捐欵
鄭禮五十元 〇關 徐光炎 張瑞堂 岑喜 黎潤
甄彩琴女士 周家慨 簡思 （各十員） 鄭華照廿員
鄭溢才 〇顯彭 湯基 伍喜 黎寧 李暢淋
趙帝 馮月 宋琛 宋卓勳 馬德潤 伍崧
蘇光乾 關銀浦 葉華 黃奕章 馬炳森 周家穀
宋昭墀 高啓沛 黐利 黃有貴 周如祿 〇時美
胡和雁 司徒倫 蔣潮 劉揚道 廖羣 馬德和
（各五元） 黎尺四員 〇榮洽 盤仲美 黃植
吳享 〇啓題 區宸 蔣理可 鄧濃 黃開就
吳益均 〇澤 黎德裕 黎聽 〇瑞勳 司徒德滄
岑安穩 關國鰲 陳咩利女士 劉九 〇帝 湯保
廖彬 胡北江 徐德英 余才 〇飛雄 司徒于祿
馬子元 陳華 陳耀臣 陳福貴 馬占芳 梁德
張淑勤女士 張玉仔女士 薛蹟 簡李 簡銓
梁添 馬兆均 馬社立 楊添財 甯木榮 何年
馬球 李佑焯 邱明初 邱振勝 劉明 關定藹
黃昂欽 葉均華 翁章 吳廷查 陳扳崇 巢璧如
楊甸臣 李濃盛 謝悅 梁祁銑 麥南 吳連
吳國華 黃禎 黃恭嚴 馮萬源 陳炳 鄭職
方祺 李華溢 關教 黎棟 何福 岑添
岑熊 何球 鄭容 羅社 伍于仕 〇潤
◉倫 聶鈿 〇南 馮永 張椿杰 梁潤
吳作熙 馬滋淋 吳惠澤 張昌 梁裕昌 司徒文達
陳偉彬 胡耀垣 雷基 黃恭廉 鄭瑞榮 鄧錫安
謝印 馬智 蔣美 李連 孫均 鄭家煊
黃子照 陳榮鈿 馮滿堂 鄭烱 〇植 （各二員）

◉山稱碌捐欵
李超南廿五員 馬東倫八員 馬兆麟八員 周秋汝八員
謝淋彥 彭景 馬存璉 馬其傑 馬擢淋 楊仕勝
李吉慶 馬洪護 馬沾淋 王肯堂 朱長勝 黃樹勝
周在彪 李純祖 黃和睦 黃德鍊 伍耀康 司徒文滾
謝永育 譚錫澤 胡暢虬 馬曉俊 黃作鍊 謝維緒
李燕翔 李兆仍 李澤實 黃珍盛 謝鏗彥 龔如明
王華慶 李定祖 盧萬倖 陳來崇 李楚南 陳存炎
李華大 吳羣郁 伍甲午 馬瓊聚 周道球 馬光明
（以上各三員）

◉山巴崙捐欵
劉孔止廿員 張炳倫十員 馬林星十員 張其表十員
葉標 黃榮添 馮執成 馮深、黃國邦 曾準
◉林煦 黃浮 周長全 黃洪 〇福 ◉德謙
余包龍 黃沛淋 曹乾 馬嘉 何進榮 梁耀登
馬光安 黃華桐 黃天成 鄧煥猷 鄧求 鄧道錚
朱新進 陳財 （各五員） 馬福成四員 黃賡惠
茹禎 黃華星 余心英 袁奕金 胡浩 黃滋逢
◉天星 何茂 周龍子 鄧猷廣 楊緒耀 梁美彥
朱裘曾 鄧鴻雁 周家寅 余擴英 鍾中振 陳權
麥長大 朱文彩 ◉就財 許年 朱國桐 馬炳恆
陳泮 黃義掌 朱開栢 馮立仁 黃遠光 余暢章
馮遲女 陳孔珩 鄭秋良 馬榮謙 （各三員）

◉丁邑所埠捐欵
李其灼 李其執 李穩 李雲槐 〇華 〇福如
（各三員） （以上〇林字◉鄭字）

◉泄寧埠捐欵
譚煜十圓 李雲修八員 余炘二員 勞楹二員 馬森二員

▼〇▲恩邑同福堂佈告

▲茲將收到第三期捐來銀芳名列左

◉云哥嗶益號唐經先生簿
唐君洵拾元 林生 松焕 繼昌 洽昌 良茂 良祐
全穩 石穩 盈穩 唐盛 生顯 君逢 君鏗 君賜
君渭 文照 文曾 信財 （俱唐姓各五元）

◉卡忌利底文餐館莫掄嘉先生簿
莫掄嘉十五元 何亮十元 張律炳六元 莫冕嘉五元
莫敬嘉五元 鄭月根 閏華 家樞 潤榮 慶沛
聰祐 松均 慶來 厚祝 尚琳（俱鄭姓） 吳英曉
耀光 英波 煜霖 歷均 潮錦 仁饒 克香（吳姓）
何綸 何盛 何德 何容 何綱容 鄭祥
盧才 梁雙祺 司徒宏 李翼猷 聶正勳 甄尹松
徐耀嗣 徐世芹 岑樹球 （各五元）

◉卡忌利何林先生簿 何林十五元

◉云地辟鄭埠梁啓蟠先生簿
梁廸浣十五元 何立身十五元 梁廸結拾元
梁廸遇十元 梁百鉅十元 梁啓作十元
何立韶十元 梁廸浣令郎列珠五元 鄭忠楠五元

◉洛比坑梁百習梁昌河先生簿 馮秀椿七元 梁昌植
梁昌河 孔得運 梁昌滿 莫端 莫煥元 （各五元）

◉云寧美昌號鄭彭歲先生簿
忠儔 家章 尚秋 慶銳 尚敦 （俱鄭姓各五元）

◉嗷崙埠鄭進祿先生簿
謝沐十元 鄭進祿七元 鄭辰蝦 鄭華 孔武
馮如昌 莫職猷 （各五元）

◉汝利慎陳保先生簿 陳保 梁葉莊 謝錫聖 吳萬盛
聶煥勳 聶養勳 （各五元）

◉晏打比埠黎子旺先生簿
黎子旺八元 張培添 何添松 何榮貴 （各五元）

◉張培莊先生簿 張培莊十元 張溢鰲五元 張榮相五元

◉張卓椿先生簿 張焯椿 張新焌 張培銳 張成昌
張秉衍 何津綱 （各五元）

◉何祿先生簿 何貽璋 何貽顏 何貽彬 何能端
陳曉典 吳偉杰 （各五元）

◉關頓埠 鄭濃銓五元 陳二九 陳禮典 陳祺要
（各五元）

◉云哥嗶鄭靖先生部 鄭靖廿元 吳閏參 宏澤 鴻焯
厚焯 煜澤 其煜 （俱鄭姓各五元）

◉恆興棧部 陳兆星 秉華 枚華 尚桂 福盈
（俱鄭姓各五元）

◉鑿山房二次捐欵 神賜 才勝 添華 鉅聲 才億
（俱鄭姓各五元）

◉雲埠盧鎏世十元 鄭養十元 盧百寬 盧錫康
岑璞相 馮金濃 鄭澤廷 鄭維 陳象瑤 陳恬大
梁昌銳 梁昌欽 梁立焌 梁日興 梁神九 鄭濃鈴
鄭尚壇 黎遲富 黎宗芹 馮錦泮 馮纘基（每五元）

◉方達琪先生簿 姚福星 文琪 守洽 守瓊 守經
守和 文燦 文瑞 （俱方姓每五員）

◉都朗度徐如悅馮心鈿先生部 黃有畏十元 鄭松諒
元 鄭慶藹七五半 鄭忠溥七五 心鈿六元 馮沾
國英 廷參 白曾 日伙（俱馮姓） 湯昌棟 昌禎
唐世位 唐達曉 伍錫九 陳元藻 陳元猷 黎錦
張榮均 鄭炎 厚俊 民悅 如錫 業圖 橋暖
秉華 秉滿 朝烱 金錫 習傳 壽林 信用 慶渠
慶滉 慶煦 （俱鄭姓每五元）

◉壽埠協裔房部 貽洽 恭桓 燕猷 貽活 貽端
登連 能蓁 瑞秉 仕秉 阿頵 詔寶 錫臣
（何姓每五元）

紹昌行佈告

普明程先生新學碩士名醫也遊學歐美跡遍五洲精深醫理滿清末葉駐足京津王公巨賈接踵來診車馬盈庭門限幾穿貧者贈方一投輙愈於是有越人再世之譽名播北直嗣因民國肇基中原多故先生傷國事日非强鄰威脅自是歸隱終南著述衛生科學醫書三十種其間尤以格致化驗科爲最著先生熱心愛羣矢志救國注意神明華胄勞動之苦皮黃面青體無血澤酒癮煙癖神瘁鵠形觸目皆是惄焉憂之於是發大宏願訓示同人組織總行於天津創造最新補血藥露分消各鎭拯救斯民取回工料不計權利務令同胞樂於購用養成强幹健兒振武國威共挽危亡同登康樂此則先生良醫良相之苦衷也開辦以來備受各界歡迎源源惠顧不脛而走求過於供此露旺血潤顏奪神健體煖子宮壯陽事功難枚擧同胞賜顧請認紹昌行字號爲據現擬推廣消流招商代售特別價廉告肅此奉

○去臭狐臭脚氣藥膏每盒一元五

紹昌行總售處

SHUE CHONG HONG

928 FILLMORE STREET　SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

三鞭補血露

每罇拾両庄

價目如左

每壹罇銀貳元

每三罇五元五

每打銀式拾元

郵費另加

美西每罇銀一毛五

美東外國每罇銀二毛五

發客行情

價銀另議

寄售處安生
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

寄售處信來
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

此藥露滙集參茸三鞭百花精蕊加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥不寒香濃噴鼻飲後但覺酩酊而不醉能愈百病可讌嘉賓健脾開胃滋陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒頑痼沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可嘗之增其美麗神采嫣然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠潛消至於虛弱家腰重骨痿淡汗失精健忘不寐陽事不擧更不能不藉此露以恢復之蓋此藥露扶陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦對待美人關唯一利器也請速購服　分駐北美洲總售處紹昌行披露

▼○▲大阪商船公司由域多利啓行

前往香港西歷日期

萬五千噸	墨市咕丸	十月廿九
萬五千噸	市卡咕丸	十一月十八
二萬噸大	新船呂宋丸	十二月二号
二萬噸重	新船亞思怕丸	十二月六号
二萬噸	新船非洲丸	十二月三十
萬五千噸	加拿大丸一九二十年	元月十一
二萬二噸	新船進水啓行日期後報	
萬五千噸	墨市咕丸	正月廿七
萬五千噸	市卡咕丸	二月十号
二萬屯大	新船呂宋丸	二月廿八
二萬屯重	新船亞思怕丸	三月十三

啓者本公司即年再加增二萬二千屯大双機器堅固快捷新大輪船二艘每点鐘平常行十八英海里專接載大艙華人客位由域多利埠往香港船上地方廣雅大艙客位通爽電燈光輝膳食改良茶水豐用凡二萬屯大之新船大艙客每床位特別分派有麥草毡枕頭安枕自然無防暈浪之憂厨房厠所均在大艙內地上落不使跋涉之勞大艙內另間便有三等女客房位船脚均照大艙價收特別相就本公司各船專用華厨招待遠近僑胞榮旋請搭新船回港每逢年尾本公司每船客位派來無多諸君旋港請早出埠先寫船帋先得安穩每因來信所定之船位多有臨期退縮有失忠信隨後寄信定位無效

●加拿大丸西歷十月十七号啓行華人搭客六十二名廿

香港

○萬五千大船大艙客位每收五十五元另戰費三元

○二萬屯大新船大艙位每收五十九元另戰費三元

◀代理處域多利埠華隆號▶

Wa Lung Co. 557 Cormorant St. Victoria B. C.
P. O. Box 373. Telephone 1368.

民國八年　西歷十月　域多利埠華隆黃華啓

竊思齒者所以嚼物者也人之所藉以嘗五味而養生者也惟人身之最堅者莫如齒最易腐者亦莫如齒故西人言養生之道于固齒之方無不悉心講求然講求中又以叓淨爲要齒科一道鄙人前在香港西人那布氏畢業研究多年曾在香港懸壺數載醫牙鑲牙其工精良久爲各界人所稱許今寄跡加属揀選上等機器精鑲各種牙齒永無苦痛之患若僑胞欲鑲牙者前來試之方知鄙人等之不謬也諸君光顧價甚相宜

▲兼理戒洋煙一科

戒煙藥水價目　三錢引每樽叁元　二錢引每樽二元　總發行處民智牙科醫舍

◢藥水郵費自理每樽銀二毛

▼代售處　廣萬年▲
Kwong Man Sang 218 Keefe St. VANCOUVER, B. C.

▼協勝公司▲
Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER, B. C.

本舍時期每日由上午十一点至下午九点鐘止

民智牙科醫舍緬街均利樓上卽**門牌六百廿八號**海員慈善處　**雷家良 夢熊**啓

延年堂新張廣告

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.　Phone Sey. 1291　Vancouver, B. C.

啓者本堂設在雲高華片打街門牌八拾七號專辦唐山各省正地道藥材參茸玉桂止字號各家膏丹丸散并自製應效膏丹丸散發客又聘有內外科醫士寓內精究男婦內外全科如各埠僑胞遇有疾病未能就診者請將病源詳述幷銀艮新照上列門牌寄來本堂定即按症發藥從速附上現新張伊始貨物極爲鮮明價值額外克己務求合諸君雅意以圖久遠交易茲特登報達伏希垂靑　▲茲將本堂自製丸散列后

▲參茸龜鹿補腎壯陽丸每料價銀拾二元半料六元每兩價銀一元二五

▲龜鹿滋陰生水丸每料價銀十一元半料五元五毫每兩價銀一元一五

▲參茸武溪大補丸每料價銀十二元半料六元每兩價銀一元貳毫五

▲參茸寧神定志丸每料價銀八元半料四元每兩價銀八毫五

▲天王補心丸每料價銀八元半料三元每兩價銀六毫五

▲祈蛇袪風逐濕丸每料價銀六元半料三元每兩價銀八毫九

▲夜夢遺精丸每料價銀九元半料四元五每兩價銀九毫五

▲應驗珠珀白濁丸每服銀三毫五

▲靈驗化痰順氣止咳丸每服二毫五

▲哮喘扯氣丸每服銀二毫五

容月池先生方脉寓內

雲高華埠　聯盛號

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張爲特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲鋪在廣東街對面門牌十七号

何年承接電火水籠並有電火什物發售

再啓者本店多開一字號名曰三才號專做龍鳳禮餅與及各色餅食俱全現新張伊始志在揚名其門牌街名相同如蒙各埠僑胞賜顧或寫三才號或寫延年堂均可若有函赤付來取貨定即依命從速付上是荷

龍鳳禮餅

〔餅色太多〕〔不能盡錄〕

●●●電話（時麼）壹二九壹

雲高華埠　延年堂　三才號　司理人　盧宗琦　黃順和　同啓

▶軒臣洋服店◀

J. HANSON & CO.
Ladies & Gent's.
Tailors Phone Sey. 7348
273 Hastings St. E.
VANCOUVER, B. C

本店辦到各色時欵線仔絨專做男女西裝而且工作精美包合身材同胞光顧格外歡迎

舖在喜市定東街門牌二百七十三号即皇家大戲園對面是也

司事人　林舉滿　周玉堯　啓

鞋靴加多　**和源號**　雜貨廣告

WO YUEN CO.
Groceries Boots Shoes
133 Pender St. E. Vancouver B. C.

啓者本店一向做鞋靴生意十有餘年現加多雜貨生意　行新辦到祖國蘇杭油糖茶米什貨日用食品京菓海味磁器碗碟各項俱全雜貨新張伊始志在揚名各物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請照上列西字門牌賜來定必揀選靚貨從速付上

●舖在片打街門牌壹百三十三号

●喊線（矢無）五三七七

司理人　李濟鈿　濟護　聽衎　崑美　仝啓

本藥房通信處
TAI NGAR CO.
P. O. BOX 2448
San Francisco, Cal. U. S. A.

大埠　大雅藥房　金山

如諸君買藥郵費自理本國一毫五仙外國二毫五仙

白佳牙醫生精圖內外全科花柳奇難雜症經驗膏丹丸散佈告

●統治花柳清毒汁　每罇五元　此汁能治一切花柳各症

●搽楊梅疔瘡藥油　每罇三元　此油能治一切楊梅毒瘡

●經驗白濁珠珀丹　每盒三元　此丹能治一切新久白濁

●埋口生肌白葯膏　每盒一元　此膏能癒一切生肌之用

●靈仙活命癲瘋丹　每料八十元　此丹治癲瘋症獨步專有

●龍涎化痰止咳丹　每盒三元　此丹能治一切痰積之咳

●神效扯氣斷根丹　每盒三元　此丹能治一切新久氣喘

●月府會仙久樂丹　每盒三元　此丹能令忍精久戰之妙

●陽臺風流合歡丹　每盒三元　此丹能令男女互相[illegible]

●情關將軍康强丸　每盒三元　此丸能令陽器堅剛强大

●鹿耙益血補腦丸每料十元半料五元　此丸能治一切腦部虛[illegible]

●參茸四鞭補腎丸每料十元半料五元　此丸能治一切腎部虧損

藥品太多未能盡錄諸君需藥請函達定當如命奉上

中華民國八年十二月初八　禮拜一　大漢公報　第十三卷第廿七號　新聞紙類（三頁）

2

天擇之說興。而利己主義。重金主義。以爲握物產金融交通之總樞。爲强大之一因。而壟斷之賤丈夫。日益效尤。故上而士夫。下而庶民。與夫社會各團體。一行一動。無不受金融之支配。故得之則生。不得而死。財力乃成爲世界之一大問題也。

時評

精琦對我之提議

（拯）

近年中國對於各國。其最稱親善者。厥爲美利堅。蓋一則共和政體相同。一則交涉之事。美多力助吾國。主持公論也。

即如歐洲和議。主持人道之宣言。出於美總統。倘各國踐行之。其利於吾華者實多。乃日本恃其强權。必欲以我國土地人民。爲彼囊中物。而美上議院又出而提議之。其於邦交可謂顧全已。精琦氏在上議院之提議。其果爲吾國耶。抑美之自爲耶。吾不敢知也

大抵生人之性。各具愛其鄉土之思。故必先自愛其國。而後及於他人。精琦氏嘗充吾國幣制顧問。於吾國有感情。而美其祖國也。又烏能不先爲美計。而後及吾耶。然則精琦氏之提議。亦可知矣。夫以中國之大。人民之衆。而富國强民之業。事事假力於人。不獨爲國民之所恥。卽其所謂助我者。蓋亦僅矣。又烏可不思所以自奮耶。

本館特電

粵省議會七十二行商會因日本水兵登陸福州極其野蠻行動特致電北京政府請與日本嚴重交涉以保主權

●●●

靳雲鵬因反對李思浩長財政與安福派齟齬大起風潮政局將有變化

●●●

全國各界爲福州事紛紛致電北京政府要求據理力爭長江三督亦有電致北庭主張一致對日

（以上香港電六日午后三時到）

▲中外新聞▼

過激派之媾和提議

六日倫敦電。據莫斯科消息。俄國過激派之第七屆會議。開會於莫斯科。首相里甯陸軍總長脫羅斯基暨美國共產黨代表拜尼。亦均到會。結果主張與協約國媾和。茲錄其決議案於下。八月九日過激派政府既向協約國提議媾和。且對於此事之聲明。至今亦有八次之多。今則再聲明其熱望和平不渝之志願。無論共同的或單獨的定向英法美日諸協約國開始和議。並着外交事務委員及幹事部。次第實行和平政策。務使達到其鵠目而後已。又據柏林電稱。前土國首相泰律之逗留柏林。數星期於茲。聞彼趨嚮於共產主義。嘗謂挽救土國之唯一方法。當從激烈方面着手。以改革其政治。泰氏擬與昨日釋放之過激派首領里特。同赴莫斯科云。

危急萬分之亞得里亞問題

六日倫敦電。據素稱消息靈通之達爾馬特亞方面電訊。阜姆意國叛軍首領特安南疏及其意國內地之爪牙。現在籌備最可怖之侵略計劃。以擴張其勢力範圍。聞擬進攻斯巴拉都。不日當即實行。同時並運動門國內亂。及催促布國攻擊南斯拉夫。日前曾將軍械大砲運往布國。以期大舉。而贊成併吞達爾馬特亞者。亦已派員前赴阿尼班尼亞門國。從事煽動。但其效果如何。殊難懸斷。目下達爾馬特亞南斯拉夫軍隊。秣馬厲兵。準備抵抗意人之侵犯。塞國亦準備一致對敵。故亞得里亞之形勢。愈趨險惡。巴黎議和代表咸甚憂慮。而努力解決亞得里亞問題。以免戰事發生云。

意國暴動風潮

六日羅馬電。意國麥度亞於星期二四兩日。發生重大暴動。結果死者八人。傷者四十九人。事因五百餘人之罷工者激動騷擾。隨即有不屑之分子。附和其後。襲擊少數軍警。截斷電報電話交通。阻滯鐵道列車。闖入槍械店舖。且焚燬各監獄。釋放各種犯人。當道特由就近地點調拔軍隊。協助該處軍警維持秩序。至星期四日始得恢復原狀。今晚羅馬報紙。詳載關於此事之情形。據某報云。麥度亞勞働總會爲反對當局行動。刻下已宣布總罷工云云。

對德軍事之準備

六日巴黎電。今日最高會議擬就致德國之牒文。即日送交柏林政府。牒文之內容。類似哀的美敦書。要求德國簽字關於履行和平條件之草約。否則以武力對待。聞限六日內答覆。據消息靈通某某要人之意見。協約國已準備對德軍事計劃。一俟德國拒絕簽字。即着手進行。擬分三路攻擊。從比英軍隊由伊慎。滿斯特向柏林進發。一從法美軍隊由佛朗福斷絕德國南北之交通。一從羅蘭法軍進攻烏姆。傳聞法國政府以德國態度之强硬。不允簽字草約。已下令召集各飛行隊。及已經解散之壯年步隊。以防不測云云。

竺西氏專醫內外科
花柳各症應驗丸散佈告

自歐洲戰務延長各國均加入戰團百物因之翔貴滙水尤爲高昂比較往年幾及双倍而各種藥材價更飛漲本號丸散不得不酌增價值以維血本明達君子諒不吝此區區倘蒙惠顧請照新價目表賜足藉資彌補無任感紉付藥郵費買者自理各同胞如有症候來函取藥祈照下列西字全赤紙付來得收無悞 CHUCK SAI, 904 Grant Avenue San Francisco, Cal. U. S. A.

○參茸海狗邊固腎止遺精丸仔　每兩二元　每料廿二元
○參茸海狗邊固精補腎衞生大丸　大合二元　小合壹元
○男子夜夢遺精丸每兩壹元七毫　全料十九元　半料十元
○參茸西邊補腎興陽種子丸仔每兩二元　每料二十三元
○參茸四邊壯陽種子雙料固本衞生丸　每合銀壹元二毛
○加料參茸五邊壯陽種子大補丸每兩三元　半料十八元
○參茸武溪壯氣血大補衞生丸　大合壹元五　小合七毛五
○參茸武溪壯氣血大補丸仔　每兩壹元五毛　半料九元
○補腦安心寧睡養血丸　每兩壹元六毛　半料九元
○參茸補天還少丸双料每兩壹元五毛單料每兩壹元二毛
○婦人虛寒止白帶種子寶丸每兩價銀壹元六毛　半料九元
○治勞傷止咳血吐血丸仔　每兩壹元五毛　每半料九元
○化痰止咳順氣丸　每服三毛五每兩壹元七毛
○順氣止咳無憂散　每樽銀三毛
○速效哮喘扯氣化痰丹　每包三毛　每大粒七仙
○除痰止咳如聖丹　每樽銀三元
○內消瘰癧痰核八寶猴棗丸　每兩二元　半料十二元
○內消瘰癧痰核八寶猴棗散每大樽二元　小樽壹元二毛
○打回頸核瘰癧消芒藥術科生肌膏藥大張壹元四小六毛
○驅風濕除痺痛祈蛇膏藥　大張七毛　小張三毛五
○打風濕除腰痛腳痛消腫膏藥　大張七毛　小三毛五
○風濕骨痛腳痛丸　每兩壹元四毛　半料八元
○寬筋活絡除軟痛健步虎膠養血丸每兩壹元二半料七元
○正硼砂除点膜退紅筋光明眼藥大樽壹元三毛小樽七毛
○除点去膜退紅筋光明眼丸　每服五毛　每兩三元
○消腫止痛退紅筋除点膜眼丸　每服五毛　每兩三元
○珍珠鹿尾羓補腎光明眼丸　每兩二元五　半料十五元
○男女偏正頭風止痛丸每服四毛　每兩壹元五　半料九元
○男女心痛壯痛丸　每服三毛五　每兩銀壹元五毛
○立卽止痛散有痛者之卽止双料每包六毛　單三毛五
○治小腸疝氣痛消核丸每兩壹元四毛每半料八元
○赴膏樓晃毒丸每兩壹元五毛
○除外感傷風去濕熱萬病回春散每樽銀三毛
○婦女調經止腹痛萬應丸每合壹元壹毛
○婦科調經孕育種子大補丸每合壹元二毛
○內消花柳牛王瀉毒止痛丸每服銀壹元
○應驗花柳搜毒珠珀丸每服壹元每兩六元
○花柳入骨骨痛內消疔毒丸每服壹元　每兩六元
○內消花柳解毒丸每兩壹元五毛　半料九元
○花柳初起白濁止痛內消丸每服三毛五每兩壹元八
○止日久虛濁收濇丸　每服四毛五　每半料十元
○止日久虛濁補身丸每兩壹元六毛　每半料九元
○日久花柳身虛扶元解毒丸每兩壹元五半料九元
○花柳愈後培養氣血補身丸每兩壹元七半料十元
○鹹瘡爛肉消腫止痛生肌珍珠散每樽二元
○浸疪瘡解毒消腫止痛去腐生肌洗藥水每樽壹元二
○搽內外痔止痛內消牛王散每樽銀壹元八毛
○內消痔漏止大便痢血丸每服四毛每兩壹元五
○通利大便養血丸（食之自有來不是瀉丸）每樽壹元
○化毒去腐生肌硼砂珍珠紅藥膏每合壹元八毛
○外科止痛醒消丸（瘰癧瘡科皆合）每服壹元
○治遠年爛腳生肌黑藥膏小合壹元五　大合三元
○久年爛腳去腐肉止痛生肌洗藥水每樽壹元
○少林寺還魂跌打消腫止痛散每樽壹元
○出粒仔毛疔痧症散每樽三毛五
○殺蟲止痒除濕毒洗身藥水大樽壹元五小樽壹元
○消粒止痒去皮膚濕毒搽藥水每大樽八毛小四毛
○止痒除皮膚濕毒水歸散每包銀壹元
○搽除日久頑皮癬藥癬油每樽二毛五
○搽日久頑癬干濕癬癬頭藥膏每合壹元

●竺西氏治內外各症眞良醫

啓者弟在祖家內埠藥衣舖之上前[illegible]白濁[illegible]調理兩月耗去百餘金[illegible]柳腎愈說白濁年餘不能止乃[illegible]所謂[illegible]花兆斷歸日久人情大都如是粉白無綠當前服香[illegible]令人[illegible]再遲數天面上部起金錢之疔身下之楊梅之核鹹瘡芒藥淋濁齊來遍請唐[illegible]名醫包理內外有餘並無見效以致小便點滴痛刺睡坐困苦在床不能起立西醫云芒藥要割並剖開尿管而洗之自念西醫每行斷道喪性命如鴻毛情愿再覓唐醫治理隨閱中西報始知竺西氏良醫國手欲搭車出埠調理不良于行幸得友人代弄寫信同付艮銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹甘露以救殘軀如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳舊時有壁毒未清新毒並發急宜食牛王瀉毒之茶珠珀清毒之散內消排疔之丸與挽沉疴脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之毒疔芒藥皆已內消繼調理月餘白濁花柳各症厥疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是先生之賜也如此治理內外各症乃當世之良醫謹登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以免一番轉搭先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳藥水瞭是壓毒居多有毒子歸藏人體芒藥腫爛瘡科淋濁均用刀割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不愼也　甯邑弟葉春拜頌

●良醫良相　再生之德

敬啓者弟前在呼士那[illegible]向以種植爲業因室人梁氏染有奇怪之症常有病者官發之時頭暈腦痛欲裂痛不能忍睡上若有機器在此轉動以致眠食不得自由又兼身虛血弱常時腹痛月信失期時有白帶等症者弟以爲婦女常有此症不加意調理不料日久症深遍請中西醫士調理兩三年之久乃用至參茸玉桂付子之羌不知凡幾均無效驗費力耗財不知多少旁人視之稱怪症無法可治惟默禱再遇良醫拯救而已偶閱中西報恍悟竺西氏大國手已醫愈有威手之人乃萬家生佛者也卽將前症爲信詳明先付艮十元長短後計懇卽授我以刀圭之藥食十數天前病皆愈少時飲食如常後遲數月不愼風寒又換食肥膩生冷之物愈又發心痛若裂氣促欲絕頭暈作嘔此時若經臨之痛楊楊欲舉未能欲搭車出大埠治理有行不得哥哥之嘆再付艮紙十五元後症列明寄往竺西氏卽付藥到來食之卽順氣止痛止嘔何其見功之神速也果是仙丹者歟抑是神醫者耶古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂之神竺西氏是良醫巨擘也見其治理各症皆應手取效弟婦得其醫愈乃再生之德也[illegible]均向以志[illegible]待人無頭書歸妻之舉謹登數言于報章俾有疾者知其問津焉　弟[illegible]

●眼科良醫　大放光明

竊思人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可失明愼之又愼早爲治理也昔人有云保眞人最爲中之聖但眼科一道尤須最靈目有龍晃二物相門兩俱受傷後各請保眞人醫理均皆速愈有一聯云醫明點目歸滄海虎從醫牙割杏林云云杏林乃眞人醫寓也啟者弟向在亞綿密打埠當厨工因火氣相攻染有眼疾兩後十年未愈有紅筋點膜濕淚醫藥無能愈至舊歲發作更甚痛苦難堪不能工作眼內白睛全紅高珠變赤醫如雖用瞭似魚鱗將唐番醫理皆無效驗自念如此若成瞽目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食眼丸及水茶卽日止痛數天之內去紅消腫膜亦暫除半月皆全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜也卽新妙術可謂得眞人傳授眼科者敢謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉　甯邑弟黃明恭頌

（壽民澤國）（廿紀良醫）

大國手竺西氏先生學有心得術兼岐黃活人無算是以名揚中外　弟到英屬未久飲食寒凉過多以至腎虛耳鳴小便數大便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎爲先天之原治不容緩尌近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔効遍聞各報莫不稱竺西氏醫術如神於是付信詳述病原前後付銀求大國手訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生賜來阿膠丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬始罷　甯邑弟丘淮聲拜頌

▲●良醫與良相　壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不爲良相願作良醫誠有益於世也但能爲良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟嘗歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣裳館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風痰之症週身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止病欲做工亦不能若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付艮紙求竺西氏先生按症發藥付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗鞭丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月　日　英屬加拿大紐加拉市高埠葉衍理恭頌

神乎技矣

濟世良醫

大國手竺西氏先生鑒　啓者弟前在唐山課蒙爲業不免勞心然鄉居世境艱難仰視俯束事事需財不得不別故鄉走冒洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在英屬都朗度埠暫作傭工運也不辰又沾疾厄大約因勞心勞力曾吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫治多次數月以來縣纏莫愈自亦不知志何所發也久聞大國手竺西氏之良醫是以將症原由并卽付艮紙請示求他批症發藥蒙訂卿來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆瘳今神氣强健太勝從前弟遂竺西氏良醫理愈報答未能惟表盡弟之棉力登諸報章俾梓里染疾求治者知其所止焉

▲▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號

民國四年五月　日駐英屬安大畧省都朗度弟吳春圖恭

（竺西氏通信處）

Chuck Sai. 904 Grant Ave S San Francisco, Cal. U

3

中華民國八年十二月初八　禮拜一　大漢公報　新聞紙類第十三卷第廿七號　（三頁）

▲本埠新聞▼

●●●任用得人　本埠致公堂中西文書記員及各職員。。任期將滿。。昨夕投閹選舉。。以現任中文書記員李崇備君西文書記徐德英君二人得閹最多。。從可知其人衆望素孚并才可勝任云。。

▲並將閹選之數開列

（中文書記）李崇備得閹三百五十一條。。謝汝振得二百四十九條。。黃奕章陳扳崇均得三百二十三條。。容月池二百一十條。。伍嵩二百零八條。。梁祖銑二百零二條。。吳廷魯二百二拾六條。。林杏舉湯關鍚馬德洽均得壹百九十二條（西文書記）徐德英得三百四十六條。。雷石朋得三百二十五條。。餘如鄺靖歐清湖林三合陳登林顯彭鄺養各得閹一百有奇云。。

●●●長紅照錄　啓者本堂現有重要事磋商且當懇親大會時期其中諸多要点尚待諸昆仲到堂研究一切准於月之十號（即禮拜三晚）下午九点鐘開全體會議凡我同人屆期賁臨爲盼　致公堂啓

民國八年十二月八號

●●●達權支社一週紀念之先聲　本埠達權支社。。成立已屆一載。。聞於月之廿二號（即禮拜一日）舉行一週紀念慶典。。迄今已准備一切。。到時必有一番鬧熱云。。

●●●延不納稅之地業提出公賣　地業稅遷延日久未經繳納者。。向例由市會公賣。。茲定於是日上午十点鐘開始凡前欠未繳稅之地業。。由本市財政部長專士通氏主持在市廳公賣。。業主欲知詳細。。可向本市財政部領取出賣地段目錄。。披閱便悉一切。。昨禮拜六日。。有許多業主恐將其地段公賣　紛紛向市會繳納地稅　極形擠擁。。查本市於去月份地稅收入統計有一十六萬二千九百八十六元三毛三十月份收入有二十六萬元云。。

●●●木瓦業聯會全体會議　日昨木瓦業聯會假座中華會館　開全体會議　首由書記員陳述堯君宣布開會理由。。并提出兩大問題。。請衆討論。。一爲修改本會章程。。一爲劉平侵蝕工務。。當時在座諸人。。程治平張重光孫逸芳譚文欽阮錫堃等。。僉謂本會職員。。以一年爲任事期限。。未免費時過多。。此後半年爲限。。以分任其勞等語。。至於劉平爲全体所共嫉。。應將他革出。。永不得復與本會之列云

●●●騙呑者終難破脫　華人高成德（譯音）被拘。。緣因一九一七年。。騙呑廣榮昌魚滙上期銀七十元。被控在案。日昨拘獲。准具保單銀千元。釋出候訊云。

●●●接濟銀根短絀之准備　銀根短絀異常。。現有美國銀圓一百萬元。。已附來本埠暫貯。。候船轉附東方各國。。該銀由美國大埠亞美利堅快車公司。。附交本埠度問寅快車公司。。以便轉寄於東方。。閣下星期續附一百萬元。。

▲加屬新聞▼

●●●砵坎文致公堂開幕之盛況　砵坎文埠訪函云。。本埠洪門老年會員李百寬黃美槐等。。鑑於近一二間美洲各埠還建致公堂。。崇奉締造共和之洪門先烈。。并爲有事時

集議之塲所。。因平素稽查旅本處僑胞中屬洪門者。。約有數十名之衆。。是以召集建議。購地築樓。。爲洪門致公堂萬年之基業。。遂得一致贊成。。當塲共集得欵約有千數之多。。是着手進行。。隨發緣簿分呈於加屬各埠致公堂。。請力爲臂助　幸得收效甚速。。已于今年秋初購備地段。。估價建築。。經於月前鳩工告竣。。乃定昨星期六日舉行開幕。。先是選定人員。。各司其事。。將該樓之內外。。修飭一切。。華麗奪目。。甚爲美觀。。適開幕之日。。天氣温和。。嘉賓雲集　主席爲黃君美槐。。贊禮員爲歐君清湖。。宣讀祝詞爲锡君光煜。。各◉致公堂派來之代表有域埠致公總堂總堂閱書報社馬盟長延遠。。域◉達權總社雲◉達權社歐君清湖。。雲◉致公堂培英閱書報社林君立晃李盟長希寬及岑君榮犖等。。二◉致公堂李君槐卿葉君廷新及廖君翬等。大漢公報張君椿傑。汝制慎致公堂朱君廣育。宛地辟致公堂王君孫卓。。云寧致公堂吳君應早等。。另有乞舌◉砵顯地◉來賓數十名。。及本◉名望西人卅餘名。。均聯袂到堂道賀。。至幕禮告成後。。由席中答謝來賓。。計中西來賓登壇演講者。。大不乏人。。而西人演講者以王君孫卓爲通譯。。每次演畢。。掌聲雷動。。至下午六時。。請西人來賓於某大餐樓。。以李君思聖爲主席。。以葉君廷新歐君清湖王君孫卓林君立晃等爲陪禮員。。而該堂會員及來賓。飲讌於該堂之大廳。。合計主賓約有二百餘名之多。。同晚十時開會。。歡迎新進會員八名。。主盟者爲馬君延遠李君希寬。。而新進者多爲青年中具有學識之士。。觀禮者人數極衆。。秩序嚴肅。。本◉自有此史以來。。以此次爲最熱鬧。。而洪門之發達。。亦可見　斑矣。。（以上◉代埠）

▲○▲云埠達權社支部佈告

啓者本支部自去歲成立以來茲屆一載謹擇月之廿二號即（禮拜一日）行一週年紀念慶典因我社員日衆四方散處故預爲佈告凡我全人屆時務請賁臨助慶爲盼至本社費用日見浩繁所取之月費交到者固多未交者亦不少望我全人有欠月費未交者祈早日賜來以應周轉可也

民國八年十二月八号　云埠達權社支部啓

▼○▲華友種植家注意

啓者本公司專辦罐頭貨物如「青豆仔」「黃蜡豆仔」「狎豆」「波菜」等物隨時購辦各華友種植家來年批有園口種植上列等物者可即于此時到來本公司訂立合同本公司自能偹價與之訂買至于立買各物合同論噸數偹價抑每一的架訂價若干均無不可倘各華友如意者請到列珠街一千三百五十号本公司面議可也

宛都利亞罐頭公司啓

▲喊線矢么四二五〇

Vantoria Canning Co Ltd　1350 Richard St.

(Phone Sey. 4250)　VANCOUVER, B. C.

▼○▲承受佈告

啓者故爾護街南邊二千二百四十八號門牌聯輩公司西人雜貨生意原係李梓黃光蔭二人同做今伊志圖別業願將全盤生意舖底架生貨物以及自由車　架概行頂與合利承受的於西歷十二月九号在寶昌公司舖中交易清楚如李梓黃光蔭二人有欠到唐番數目轇轕本清者請祈預早到來聯畢公司訂妥以便扣除銀兩如逾期不到乃是自悞特此聲明以免後論

西歷一千一拾九年十二月四号　合利堂特啓

▼○▲承受通告

啓者民生公司片打街門牌二百九十八号原日係司徒衍衢敖文錦等同創今因伊等志圖別業愿將民生公司生意架生貨物全盤出頂與昌記承受訂期於十二月九号在昌記號偹價齊衆交易清楚倘民生公司前日有欠到中西數目等情轇轕未妥請於未交易以前聲明取妥如交易後承受人概不理特登報聲明以免後論此佈

昌記號告白

▼○▲勝卡頓致公堂選任當年職員一覽表

正會長　李成　副會長梅宗炳
中文書記張炳浣　副書記伍千鍾
西文書記李勝　副書記劉英
貯庫　張文深　管數伍明　核數　麥根
正議長　陳立大　副議長張培袞
正監督　李瑞成　副郭龍興　庶務員胡德　李莊

▼○▲派息廣告

啓者本公司準于西歷十二月一號均分利息凡各股東于期携息摺到來司理人處領收可也此佈

奶吆聯益公司理部人啓

民國八年　十一月廿六號

▼○▲恩邑同福堂職員滿任廣告

公啓者弟等荷蒙本邑衆梓里推舉爲同福堂職務員現值任期將滿謹擇本月七號（即禮拜日）午候三時大開全体清算數目擇賢交代惟望各號早將前發之出口票簿一律繳回尤望我同人屆期蒞會勿放棄責任爲盼此佈

民國八年十二月一号　恩邑同福堂　梁遺可　馮昌珠　啓

○▲○二埠致公堂通告

▲催繳緣簿　▲催收捐欵

啓者本堂曾於客歲秋初發出勸捐緣簿爲募集鉅欵收贖公產事迄今已閱年餘矣惟向發出各埠之緣簿間有未見繳回者又各昆仲曾在本堂認捐之欵亦有未見繳交者故特登報通告統請各埠未繳之緣簿竭誠相助仰於月內迅速繳回至各昆仲曾在本堂認捐之欵亦乞於月內如數繳交俾得以應收贖而重公產謹佈區區希維亮察

二埠致公堂同人謹啓

工商銀行是日（每百）百零七元五

▲○▲云嗱埠致公堂佈告

（茲將各埠昆仲捐欵芳名列左）

▲汝制慎

致公堂五元　朱廣育二元　馬能燦二元　鍾均　劉希閏
伍興福　劉源瑞　陳保　雷維安　黃滿　周家津
劉才（各一圓五）　黃錫大　朱榮曾　謝維挺
黃長　謝維雅（各一圓）　司徒天賜五毛　張秉俊五毛

▲山巴崙

致公堂五圓　馬光暢一圓　梁雨德一圓　林立本一圓
陳秤　馮賢　馬大能　馬鏡明　曹翔兼　曹南
張大宇　胡維煖　宋華逢　丘日開　鄧炳柏　熊福就
馮錦棠　潘益（各一圓八）　◎益　徐照
劉佐臣　余芭　◎滾（各一圓）　何就　馬勇
馬明德　◎慶昌　◎潤燦　沈樹　胡毫　關樂
馬林星　胡維爵　茹芬　梁登榜　郭才　◎秋業
周雙　◎石　◎榮　周萬　周宗衆　高關
李榮（各五毛）　◎國萍錢八　梁觀長錢八　◎錦盛錢八

▲奶吆

馬欣　馮宏鼎　馮纘渠　岑毓驥　陳明鏡　馬昌津
陳森宗　徐德　馬耀　岑利　朱基賢　陳宜棠
馮松女　譚隆　麥選（各五毛）

▲沙問胆

致公堂五圓　梁光煥　葉燕新　游棟　馬千益　梁棠
胡廣有　梁維莊　鄧坤　關禮定　謝福來　劉曾連
鍾義　梁振福　楊榮茂　林裕　周武佑　劉孔源
梁存榜（各一圓五）

▲溫古畔

致公堂五圓　大益館五圓　郭雨潮　梁裕昌　林三合
雷石朋（各三圓）　歐朝　大進館　林立滉　李希寬
李崇備　鄺養　張椿傑（各一圓九）　葉金　楊煜華
楊霖棣　梁培　梁贊芳　梁桂文　林照餘　雷年有
胡耀垣（各一圓）　吳銘賀　關利　高成生　林華
雷宜茂　雷宜沾　陳渭彬　梁德　蔡壽衍　楊熾
甄石洪　黃惠金　林金進　林文興　雷有求　張安
方業英　劉錦福　吳瑞璋　孫叠輝　林祁森　林藹清
甲申　司徒千祿（各五毛）

▲黨近

◎尚源圓五　林德傳圓五　曾榮圓五　◎忠梅一圓
周成構　周維捧　黃發鎭　蔡年盛　曾慶壽　趙豪
林舉炘　◎厚光（各五毛）　曾巧傳錢八　李龍錢八
劉維金錢八
以上◎代鄺字

▼○▲恭頌良醫

劉德譜先生醫中之駙鵲也其生平學貫中西術擅岐黃凡染病而蒙其醫愈者指難縷數弟因多病而血不榮筋致有手足酸軟之弊屢求中西醫士調治終無效果幸友人薦到先生處診視先生施其奇能不旬日而舊病若失弟蒙先生調劑之力欲圖報而無由特誌數言於報端以表揚先生之功并爲患病者示以迷津焉

◉先生寓片打街華英客棧十一號房

八年十二月八号　台山蘇勸文頌

▼○▲有客棧出賣

啓者本店有客棧在緬街六百三十四號全盤生意床布物件等出賣現今旅館生意興旺實是獲利如有欲買者請到來面議此佈

片打街貳百貳十八号　延春園啓

○金山大埠昌勝公司

本公司專辦藥材雜貨蘇杭頋繡玩器瓷器竹器糖菓枝干上等紗參正北鹿茸野山玉桂唐山藥酒香水香鹼俱全始創購俗機器製造藥酒膏丹丸散發行付費在外

●設在金山大埠都板街門牌六五八號

Chong Sing Co. 658 Grant Ave. S. F. Cal. U. S. A.

[illegible]張偉川[illegible]內包[illegible]

[illegible]

總代售黃衫章新到歐美厨書每部定價四元五付費在外

●新發明新蛇風濕酒一樽二圓 ●參茸虎骨衛生酒壹寸貳圓

●花柳扶元解毒酒一寸五圓

●經驗藥精牛肉汁酒壹寸二圓

●大一家補腎壯陽酒一寸三圓

●齊三氏戒烟餅一合四圓五 ●固本活命强腦丸一合三圓

●仁壽堂戒烟茶一研二圓七毛五

●永中興曾濟水一寸一毛五 ●孫義順笠仔茶一笠圓五

●亞哥氏風濕膏葯一張五毛 ●張偉川機器葯水壹寸五毛

●壯陽久戰不倦丸壹寸壹圓 ●服愈頭痛散壹包三毛

●專治小腸氣痛散一寸一圓 ●始創心氣痛葯水壹寸貳圓五

●包愈夜夢遺精丸一料拾圓半料五圓

●專治久年白濁丸一寸一圓 ●三鞭補腎丸一合五圓

●上海六神丸一合二圓（能治百病）

●上海人造自來血一寸二圓（大一補品）

○貨單印便函索即寄招商代理利權優給

○英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧

美國金山大埠昌勝公司仝啓

○○恭頌良醫良藥

張偉川先生鑒前弟在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法搽用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患是病者使弟代寄故特付來爪銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一寸肚痛丸一寸暈浪丸一寸頭痛散二包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應便用並希將信登報俾同病者知求醫焉

民國七年二月十五號 英屬溪厘埠衣館馬漢上言

○○○服壯陽丸廿粒兩點鐘見功

張偉川先生鑒啓者弟結婚一年陽事軟弱曾食西人藥並無功效弟對友人云及此事友言前在先生處買壯陽久戰不倦丸數罇服之大有功效現存半罇送贈於弟即服廿粒兩點餘鐘果然陽事堅壯此丸眞是神方妙藥也 先生果有華佗妙法之能是以付銀五元求即將壯陽丸付來應用感德不淺矣

民國五年西十一月二號 市加咕埠弟薛平佐上言

●●張偉川良醫救時

啟者弟等僑居島件忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症羣醫束手危險萬分迫即電請**張偉川醫生到診**前後往復兩次十天各症全愈據云該症雖屬時疫而治法因人而施若不辨其挾虛挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者等語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝

民國七年十一月三十號 美國加省島件埠張椿振合家九口暨同人恭頌

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭讀街一千八白五十五号即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意并在大律師金林晏追官字樓當譯員接理衙門大小案件讀書冊稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄺靖 鄺燮仝啓

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知悉焉

▲（大律師金林晏）▼

KILLAM & BECK
Barristers & Solicitors Etc.
Phone. Sey. 8080 Vancouver, B.C.
Room 101 Pacific Building

▲（威水埠岐山公司）▼

KHE SHON & CO.
1855 Granville St. S. Bay. 3353
VANCOUVER, B. C.

▲威水埠恒興棧

HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

（賓）（來）（旅）（館）

（從新組織廣告）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二百五十八號

▲電話▼（矢磨）29260

司理人 李樂 李錦同啓

◀域多利▶

利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本鋪（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈鑾披露

（名）（利）（客）（棧）

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火燈每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等俱彷洋式極合衛生 貴客光顧加倍歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線時壓一八九五

司事人江贊祐敬

美國 奇生行大藥房 大埠

丸藥增價之緣起

敬啓者近年物料騰貴兼以滙價高漲中西商場大受影響如在祖國辦來藥材在美國定造紙盒與及告白印刷價格較前頻增數倍買入貨物成本既高賣出之價仍照其舊何以恤商艱而昭平允本藥房為時勢所逼不因藥物之貴而減輕其配料更不因高業之苦而隱忍不言茲由十一月一号起所有各種膏丹丸散藥酒均照藥物業所定原價每元加多二毫（例如十元盒補腎丸照收十二元戰必勝每盒三元照收三元六毛餘可類推）藉資彌補僑梓深明大義有意惠顧量不因此區區而生吝也茲將各種丸藥新價臚列于左

馳名三鞭補腎丸 每料卅元 小半料六元 半料十五元 半小料三元

花柳扶元搜毒酒 每罇六元

花柳扶元搜毒膠 每料卅元

戰必勝 每盒卅元

參茸武溪丸 每盒六元
夢遺固精丸 每盒卅元
固精虛濁丸 每盒六元
腎虛三妙丸 每盒五元
腎虛腳腫丸 每盒卅元
參茸固本丸 每盒卅元
龜鹿滋腎丸 每盒五元
雙培心腎寧睡丸 每盒卅元
開胃健脾丸 每盒卅元
肥兒保育丸 每盒五毛
單中跌打丸 每個五毛
十製半夏 每盒卅元

花柳搜毒入骨丸 每罇五元
五淋白濁丸 每料六元 半料三元
痔漏斷根丸 每料六元
內消瘰癧丸 每料六元
小腸氣痛丸 每盒卅元
九氣拈痛丸 每盒卅元
立止發冷茶 每服毫
毒中仙 每罇卅元
立止鼻血散 每盒卅元
凝响尾蛇酒 每罇卅元
珠珀掃毒丹 每罇卅元
雙單立消喉症丹 每罇卅元

參蘇理肺丸 每盒卅元
追風去濕丸 每盒卅元
四血妄行丸 每盒卅元
化痰止咳丸 每盒卅元
瀉痢固腸丸 每盒卅元
紅白痢症散 每盒卅元
花柳惡毒回春丹 每罇卅元
千金救苦化毒丹 每罇卅元
口瘡獨步如聖丹 每罇卅元
珠瓊拔毒下疳散 每罇卅元
胃熱清火丹 每罇卅元
解毒白樹油 每罇卅元

婦科種子丸 每料十元 半料五元
婦科烏金丸 每盒卅元
婦科白帶丸 每盒卅元
經期肚痛丸 每盒卅元
婦科濟生丸 每盒卅元
婦科坤順丸 每盒卅元
冰瓊痔漏膏 每盒卅元
犬傷水淥膏 每盒卅元
頑癬除根膏 每盒卅元
跌打止血散 每罇卅元
八寶撥雲散 每罇卅元
拔毒生肌膏 每盒卅元

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street, San Francisco, Cal.

▲▲坎屬代理處列左

廣萬生溫哥華
廣東祥壓文頓
合和號滿地可
煜記域多利

KAYSANG CO. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器（各樣）唐番書籍雜貨醬料各江地道（藥材）馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴（等）

▲鋪在片打街門牌七十七號

（電話詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

特別廣告

我國僑胞。向土商匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌行。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所用收支時價。於我華匯人多有不便者。[illegible]匯單到港。料往銀行向收。要候西人對合來碼。[illegible]須候半星期。始得[illegible]担保方能來銀。[illegible]

◎本號常有大小金錢便換

◎接匯早時候每日（由上午九點至下午五點）

◎星日匯水時價

香港順利匯兌局司理人伍尚銀

雲高華代理人林德紹　李葉林

域多利代理人永利源

道信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

遷舖廣興祥廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

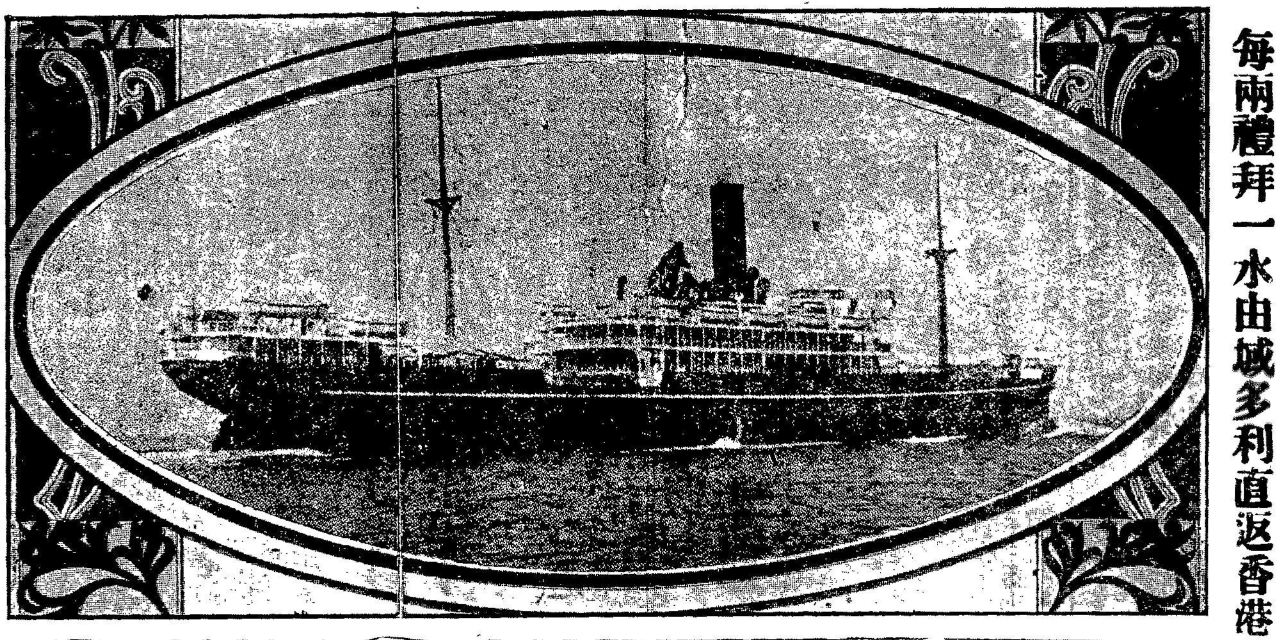
◀請搭新船回國▶

▲民國七年由域埠開行新船期

○船名
香取丸　十二月三日
鹿島丸　一月十日
香取丸　三月七日

美港出帆日
諏訪丸　十二月十六日
伏見丸　一月廿七日

每兩禮拜一水由域多利直返香港



本公司船往開香港頭等位三百一十二元二等位一百八十七元大艙客每位収銀六十元如有華友光顧者請到代理處大北車路公司寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

▼代理處▲
大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

日郵船公司啓

五洲大藥房

啟者本堂現在溫哥華片打街門牌十三号開張[illegible]所辦地道藥材及正字膏丹丸散應有盡有主人[illegible]內外科醫生寫用藥醫男婦內外全科跌打刀傷[illegible]腳痛疔瘡痢疾[illegible]鶴膝風[illegible]製各種膏丹丸散以便偶染[illegible]新張伊始誠恐未及遍知特登報[illegible]以便有意者知所向津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
[illegible] PENDER STREET WEST
P. O. Box 59[illegible]　Phone Sey. 4611
VANCOUVER B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自来血寄賣

[illegible]

常有　正脾胆

◉海狗鞭　◉脾巴腎核
◉臭鼠胆　◉正花旗參

茵陳跌打酒　金耳環

美國太平洋新輪船公司

接駁

花旗中國郵船公司

CHINA MAIL STEAMSHIP CO. LTD.

◉回國同胞欲顧國体挽利權請搭最堅固最快捷之輪船

啟者現為歐戰牽動航行遠東輪船日少交通不便由是本公司去月與花旗中國郵船公司事等訂立約章凡華客回唐可由域多利埠搭本公司輪船運至花旗大埠即轉搭中國郵船公司船回國由大埠啓行順經日本上海准期廿六天到港曾經雙方議定照行在本公司定必依期接駁在他公司亦必料理妥當榮旋同胞諸君欲由日本上海香港等處上埠隨在告宜該船佈置美備清潔通爽極合衛生茶水福食異常豐足招待週到該船重率一萬五千噸且航行穩固不怕風浪船費相宜僑梓諸君留心光顧是荷

南京船由
雲域埠十二月五號
大埠十二月十號

哥林比船由
雲埠十二月八号
大埠十二月十三号

差拿船由
雲域埠十二月廿二號
大埠十二月廿七號

頭等位銀　二等位銀
大艙位銀九十壹元

雲高華代理人乾豐號馬大諄　永祥源馬樞俊
域多利埠總代理利同昌馬達　同啓

（旅）（安）（客）（棧）

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火輝煌頗爲利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五三毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰子佈

狀師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有尊商未及知者故託鄭琰文君介紹如有委及問他（處）知

弟媽平臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

媽平臣大狀師

利僑自由快車公司

LACO TAXI SERVICE
Phone Sey 4611 13 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

啓者本公司自置新欵自由快車專利便僑胞無拘日夜閒遊往來隨時應命價極相宜如蒙光顧請照電話矢磨四六一壹通知是荷

車停片打街西端門牌拾叁號保安堂門首

現任管車者黃三才

利僑自由快車公司特（啓）

廣泰昌廣告

Kwong Tai Chong CO.
P. O. Box 674 Sey. 3910
140 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

啓者小店開張多年崇辦祖國上等油糖雜貨罐頭蘇杭發售屢荷遠近貴客賜顧倍形貨美價廉兼收香邑各都梓里金銀書信滙至石岐泗和隆鞋舖代派妥當無悞現設龍鳳禮餅各色餅食發客諸君光顧本主人格外歡迎

◉鋪在雲埠片打街東門牌一百四十號
◉皇家信箱六百七十四號
▲電線矢毛　三九一〇

廣泰昌司理人鄭寶琪啓

◯◯金山大埠華英(圖)書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）◉貴客光顧付費自理

新到

中西文厨書寶鑑每部六元
黃軫章歐美厨書每部四元五
華英文官話易通每部一元五

（通信處）
Wah Ying Co.　658 Grant Ave.
San Francisco, Cal.　U. S. A.

祖國要聞

北方所傳南方提出之條件

北京方面所傳和議　往往與南中不同　據說北京政府接專純轉來十日□□電報　大意謂第一南方提出之八條件中　關於外交之三條　未必卽南方全體必要之條件　惟餘八條　爲議和之先議問題　其決議與否　不必多所顧慮　上海會議　亦決不固執議決之事　第二爲國會問題　北方不可不犧牲新國會　第三憲法問題　將令南北議員、共同制定憲法　或另行組織制憲會議　或令民國六年之制憲會議復活　三者之中　可擇其一　第四爲副座問題、副總統由南方選出　抑由北方選出　均非所問　第五爲總代表問題　對於王揖唐之反對　甚爲熾烈　則宜撤回王氏

陳光遠與粵軍代表之談話

援閩粵軍總司令陳炯明、因和議有破裂現象　特派靖國第四軍參謀鄧文輝（字著青　江西陝江人　民國二年前任贛省軍官　後隨李烈鈞赴粵　本年春間　曾至贛接洽要務　由陳光遠聘充諮議）於月前偕徐元詰由漳州起程　至滬分手　鄧十日抵省　下榻春華旅館　十一日謁見陳光遠　袖呈陳司令函據　鄧謂陳司令現駐漳州　督軍與李蘇督爲維持和平之中堅人物　西南同人　夙所欽仰　現王總代表不洽輿情　欲求屏除障碍　以解倒懸　非謂人從中斡旋　恐雙方各趨極端　誤會僨事　功虧一簣　陳司令希望督軍不渝初衷　對於總代表換更問題　力向中央疏通　迅予解決　或折衷條件辦法　次言及伍毓瑞（前贛軍團長）所部靖國第四軍　現駐汕頭　因編制上關係　調駐惠州梅縣一帶　惟該地與贛邊毗連　恐有誤會　特聲明之云　陳氏復稱　陳司令痛惜生靈　主張和平　貴代表僕僕風塵　愛護桑梓　曷勝欽敬　鄙人自當勉任其難　竭力疏通　總冀有慰氏望　但退步必求之雙方　乃能引諸正軌　至粵省與贛毗連　各軍隊尤望各守防線　以待議和　否則誤會易起驚疑　關係治安甚大　鄧旋興辭而出　聞定卽日赴甯　謁見李純解釋一切

湘東最近之風雲

張敬堯近忽飭令第一混成旅旅長張敬湯　挑選軍隊　添駐湘東　連日長株火車　載運士兵忙碌　據外間傳說　謂湘東之南北兩軍　業已接火　湘垣連日謠傳蠭起　人心恐慌　或謂某軍已在某處被圍　或謂某軍已與某軍接火　軍警除布告嚴禁外　並密佈偵探　嚴拿造謠人　又一消息云　風聞湘東方面有戰事發生　並非南北軍問題　乃係張宗昌所部與郭某所部交鬨兩次　張軍失利　並遺失軍餉軍械　又長沙附近張敬堯之第七師　與十一師有不和之舉　張氏已託外國洋行保險其生命財產　惟北廷方面　則尙否認　又聞張敬堯現因三湘形勢危迫　特遣其弟敬舜　于十三日七時　晉謁徐世昌　詳陳馮旅張師所部軍隊　因積欠軍餉過鉅　均有不穩之耗　而湘南所駐之直軍　既與南軍聯合　尤無把握　特請徐氏訓示辦法　並聲明實在未與外人借款　要求徐氏向南方通電否認

撮影家

周耀初

如今又與僑胞諸君日夜大影特影因前幾月告假回國建造樓宇于今復回也

雲哥華廣東街口對面

本館電話「詩麼九一七四」

周耀初影相館謹啓

仁和公司

YAN WO CO.

Tel. Sey. 4262 239 Keefer St. E

VANCOUVER, B. C.

延春園酒店

片打街二二八　電話矢毛三二二八

樓上客寓　來往利便　請到歡迎

專辦唐山雜貨藥材生草樹根跌打丸散參茸玉桂養年補茶柴炭自由車各等俱全各埠僑胞留心光顧無任歡迎

▲陳其勝先生外科醫寓效驗甚速

云埠司理人陳　纘宗　其勝
　　　　　孔墉　耀江　啓

▼○▲中華會館遷醫院告白

啓者、本會館前建造之醫院、經歷年久、今因衞生局委員佈告、謂該院塵舊、通氣不足、陰暗太甚、不堪爲養病之所、着將該院即行拆毀、從新改建、以重衞生等情、但歷年所收之出口票經費、僅可敷支、並無餘蓄、至於從新建造、工程浩大、需欵甚鉅、必籍遠近善士、解囊捐助、方能有濟、即欲赶建、亦緩不能應急、是以暫租亞路拔街、門牌壹千六百貳十五號、（即唐人新埠）吉舖一間、特爲修飾、權作臨時醫院、定於本月三號、將舊院病人七名遷寓矣、謹登報章、俾遠近週知、此佈

民國八年　十二月三號　云哥華中華會館謹啓

●●秘眞先生醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛剌齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟卽付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛剌之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉

云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬類內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到　秘眞先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃淸此患敬叙數言銘感　先生再造之恩公也

舍路香邑弟方新拜頌

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衞生護體消除患疴未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏則卽有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

介紹人　陳伯昌　李次桐　黃玉堂　張人初　鄧仲澤　鄺五臣　披露

●●數年扯氣幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱蒸之時其患卽起喘促攢眉寒痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣丸二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶卽以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也

阿連埠甯邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結成瞳人隨卽付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障童之症也卽由先生付來茶六包珍珠屈尾還睛丸與內消翳膜丸共同包茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然清除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也

必珠卜埠甯邑弟李元新拜

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏朦時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁滋養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感　大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章頌揚大德無窮也

必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽湧動而喘咳無痰潮熱時或衂鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生卽以付上茶丸並及用法單信依其所定之法照食連續治理一禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除消今以全體康强神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德

沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥醫理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生淸日久頑症感德靡涯略備揄揚不忘回生之恩矣

南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示卽付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭興陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功神速隨卽付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衞生之聖品也

大呂宋加蘭姐新會弟朱維屏　劉昌盛全頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛剌以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引卽付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消猴棗散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張卽爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者鬆浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品續爲調養身體今以康强誠賴先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬山問頓埠黃德祥恭頌

GIM LEE YUEN
77 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

本號向來接理香港滙單現兼接滙大小金錢返港及內地均能妥交此佈

雲高華金利源
香港順利號　林德紹啓

▼○▲請辦合時新貨

本号新到金英芳水仙花頭糯米糍荔枝乾槐枝乾罐頭糖薑顧綉絨毛檯巾各欵時花絲巾西磁杯碟凡送西人冬節各器俱備並有新到各欵臘味大帮生油以應外埠客商預辦起見特此佈聞

閏七月吉日　雲高華埠金利源謹佈

▼○▲企倫打公堂佈告開幕時期

敬啓者本埠創建致公堂樓宇現將工竣謹擇陽歷元月三號即（禮拜日）爲開幕之期緣因茲事需欵甚鉅本埠僻處一隅手足非衆財力有限不得不要借助鎗山曾蒙總堂代發緣部勸捐望我同人鼎力俠助并早日賜來爲支各項庶幾克底於成無任感佩之至耑此希

籌安

Chee Kong Tong　P. O. Box 143　Kelowna B C

大中華民國八年十一月十日　企倫打致公堂謹啓

▼○▲欲買家私什物者看

啓者弟現有舖內什物以及房口之傢私　切俱備招人承買取價艮壹千五百元如有合意者請移玉到坎嗎街門牌五七一号面商可也此佈

Apply 571 Pomer St.　Sey. 4339

▼○▲承受廣告

啓者一埠魯埃崙永和園原日係蔣鍊劉芳等批耕種植今伊等志圖他業願將該園全盤什物騾馬及一切應用之物項與廣利堂承受的于十二月七号在永和園備價交易倘該園舊耕人欠到中西賬項料各永清是所於交易前到來申妥如越期不到此後所有舊耕人之數目概與新承者無涉此佈

十二月一号　廣利堂佈告

大漢公報
新聞帶第十三卷第廿七號禮拜一

廣東新聞

●●●廣州報界收受三公司賄賂其黑幕

茲查此事之經手人。。一爲張某。。(商權報記者)一爲李某(愛國報記者)張與西堤某大公司之蔡某　李與十八甫某大公司之黎某。向稱相好。。日前張李二人。。請其宜注全力疏通報界。。三大公司深以彼說爲然。。遂每公司各出資八千元。。共　萬四千元。爲疏通報界之用　蓋張某謂省垣報館　日刊與週刊　共計約四十間。每間六百元　故非二萬四千元不敷用。旋於舊歷十一晚交付。。十一晚張李弍人。各携西紙一大束。親赴各報與編輯人密商　每間或三百元。。或二百元。其最少者或五十元不等。(如天游嶺海是)其最多者則爲(中華新)(國民)(平民)(救國)(共和)因此數間。事前對於此事。已微有所聞。除扣回經手人應得用銀外。每間實收到銀五百元。。另告白一段。刊兩星期。刊費一百元　斯晚張李二人　對各報編輯。指天誓日謂公司發出現欵。實得此數。。并囑此事。與報界名譽大有關係。無論如何。。應絕對嚴守秘密。即對於同事。。亦不可說知云云　當晚各窮主筆。俱喜出望外。壹面收受賄賂。一面將告白稿發出營業部登載。一面又懼張李之言不盡可信。報界中有與蔡某相識者。。翌晨遂各紛紛秘密向蔡某處探聽消息。。乃蔡某太不懂事。。謂發出之數。。實每間六百元　各人聞言大譁　深悔爲張李二人所愚。。其已登告白者則將告白先行抽起。。其已受賄而未登者。。則暫緩刊登。壹面羣向張李二人追問。。孰知自十三日後。。張李二人已奔匿他處　無從質問。各記者遂一致主張對於三公司倒戈相向。質言之。此事之起原。實由於分賍不勻而已　其尤可笑者。則莫如國華報。。該報記者陳某。。當晚受收此賄時。。秘不敢告人。而告白一段。又不能不刋登。。遂對營業部詭稱此段告白。。實銀三百元。。囑即發刊。。翌晚事洩。各同事知其暗中吞沒了四百元。編輯部人員。遂因此與陳互相拍案大罵。其結果卒將告白抽去。。而陳某又謂既將告白抽去。。此三百元告白費。。即歸無着。。衆謂此欵已由汝收受。何得謂無着。彼又詭稱此不過係張某之口頭許可。。實并未有現欵過付云云。。此事該報兩方現尚日在爭執中也。。聞張李二人領得之欵。。共二萬四千員。。另西紙補水銀一千餘員。。其沍出之欵。不過七千餘員。實共吞沒一萬七千餘員。。日來既無面目見各同業。。又無面目見三公司。。故連日避匿不敢到館云云。。

●●●電告查復輿約

軍府昨據雲南省議會來電略謂。。輿約改變　暫不承認。務懇一致主張。。據理力爭。。恢復原案。。以保主權而固國本等情。。現復電云。。雲南省議會鑒。。咠電悉。。輿約業經簽字。條件若何。已電王特使查復矣。政務會議冬印。

(若)非經驗安敢自誇

(東)旋諸君宜乎注意

久戰種子
第一聖藥

廣東三鞭健腎丸
趙禮彬醫生自製

每料卅元
大盒十元
中盒五元

(內附)振陽久戰散五服　價艮四員

萬類禀乎乾健務資化生千金体乎造物首推廣嗣本醫生所製此藥分爲二種一爲男子腎家虛弱頭眩眼花腰痛乏力一爲慾勤精薄陽具不堅堅而不久不能生育者每當男女交合之時立即冲服能令其陽具堅剛久戰種子諸君東旋不防一試

夜夢遺精滋腎丸
此丸滋水養陰平肝益腎不拘有夢而洩或無夢亦遺等症皆能治湊十全
價定每盒五員

●花柳扶元搜毒散每盒四員
●久年虛濁固腎丸每盒五員
●白濁利毒散每包一元五
●疳疔損爛拔毒生肌膏每盒弍元
●瘡科消腫拔毒膏每盒二元
●化痰止咳丸每盒一元
●火傷水泡立愈散每盒四元
●珠癖獨步生肌紫金膏每盒三元
●立止肚痛散每盒二元

○恭頌良醫趙禮彬先生

趙禮彬先生儒而醫也道宗孔孟術擅岐黃本醫國之手發爲濟物之仁梓里之感其再造者指不勝數鄙人既患後陰紅粒痛腫不堪復傳玉莖痛腫濕爛膿水淋漓且兼身熱已延醫治勢益反劇後請　禮彬先生目症施藥內服外敷不滿一旬而苦痛皆已感此恩深愧無以報特誌片言以彰大德

旅居加拿大云哥嗶開平木植鄉人弟司徒苟敬頌

○恭頌趙禮彬先生（夜夢遺精滋腎丸 止夢遺精散）之靈效

敬啓者弟昨日得收先生付來(夜夢遺精滋腎丸止夢遺精散)依法服用果然藥到疾除至今精神倍加弟十分多謝先生醫愈之功也茲特付上艮九元代弟携往報舘賣告白講明此藥治遺精之好處俾同疾求藥者知所問津藉此鳴謝並請
崇安
旅居
Western Cafe P. O. Box 120 Kelfielad Sask
弟開平潭邊院古巷村人謝獻寬敬頌
趙禮彬先生鑒
民國八年十一月廿三號

○恭頌趙禮彬先生醫遺精者之妙手

弟患遺精於今多年屢服各家名醫丸藥終無一効偶閱報章載有　趙禮彬先生自製(夜夢遺精滋腎丸)出世於是即將病源詳細付信並爪特函於　趙先生荷蒙付來(夜夢遺精滋腎丸止夢遺精散)依法服用果見夢遺即止効如桴鼓特將實情披露以爲有遺精之梓里告
旅居
Gong Yuck Fraser Lanyon House North Bend B. C.
弟番邑下良村人江寶玉代白

○恭頌趙禮彬先生白濁利毒散之應效

旅居加拿大云哥嗶新會那伏鄉人弟高恩謹白

內外科醫生趙禮彬
包醫花柳瘡科跌打刀傷各種雜症
秘製補身花柳各種膏丹丸散發售

本醫館設在云哥嗶廣東街問症買藥照下賜函寄藥郵費英國一毛五各國三毛五買者自理

◀通信處▶
Chu Lai Bun P. O. Box 997 VANCOUVER, B. C.

新到冬天各種羊毛衫褲
時欵鞋靴襪帽衣箱皮袋

民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉然歷年來買自西人利權外溢漏巵難塡識者惜之本店有見乎此茲爲我華人自己挽囘華人利權起見特厚集資本創設洋服店凡百男女裝及童男童女各色衣服無不齊備而衣箱皮夾袋鞋靴帽襪等等尤爲選擇合色以利便僑胞購買如蒙光顧具表歡迎
舖在緬街九百一十四號開張
司事人盤祥啓

◀雲高華埠▶
H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

協和安洋服店

過冬送禮貨物發售
各種留聲機器各種唱碟

本藥房厚備資本發售著名中西丸散各種藥品文房用具香鹼香水呂宋烟烟仔烟餅[illegible]糖及一切美容潤顏裝飾品等等凡西人藥店各樣零星諸物無不全備倘蒙惠然來顧定當厚禮相待
舖在緬街五百一十二號開張
司事人盤燊堯啓

◀雲高華埠▶
G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone ey. 1227
Vancouver, B. C.

義泰藥房

啓者本公司專辦上等潤号自由事與貨車發售價極相宜可現銀交易或充銀期均從其便如有合意者請來面議切不可失去此良機
●加蘭豫夾必列街門牌一二九一賊線矢無
二七三又二七四

Ford
THE UNIVERSAL CAR

Dixon Motors Ltd. Phone Sey 273, 274
Authorized Ford Dealers 1291 Granville Cor. Drake.
VANCOUVER, B. C.

企霖文大衣裳舖

男子衣裳

本號喜與華友交易現有之童子衣服其布料與縫工與大人之衣服均同腰帶什物時式輭式成套衣服外大褸外粗衣嬰女外褸衫皆備價目由七元二五至卅四元

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

金山 素僧氏 大埠

精醫內外全科

花柳奇難雜症

啓者本僧人向在四川省城都府設館懸壺已有多年所療各症與及膏丹丸散之應驗甚爲各梓里所嘉許壺閣老牌久已名揚海內童叟皆知今辭故土由蜀到美設館在美國金山大埠尾臣街二千九百一十四號懸壺問世兼自辦參茸玉桂鮮明地道藥材監製經驗膏丹丸散以便僑梓之所需焉本僧人之各項膏丹丸散俱皆藥料眞實泡製得宜潔淨無比非同漁利者之賣假藥誓假愿花言巧語大書特書張大其辭掩飾人之耳目淆亂人之觀聽棍騙梓里苦力錢財進以僞藥恣無忌憚爲所欲爲者本僧人向以存心濟世爲旨主決無半点射利之心如各埠諸君欲辦症購藥可將染病之來歷逐一詳明函示俾得細評按症發藥亦可以奏療痊如有書信銀亦等件請買担保依照西字通訊處付來當然從速奉上無悞謹此佈告

請認壺閣老牌子

壺閣

◯秘傳活命眞金花柳搜毒丹（每料十二元　半料銀六元）

此丹之由來本自四川省峩眉山峩眉寺高正和尙之遺傳者屈指一算相傳至本僧人已有七代二百八十五年于茲矣自有此丹已來治愈者不知凡幾其功效之宏殊非言語可以形容之也無論一切花柳各症新舊白濁魚口疳疔芒菓橫弦遠年積毒楊梅墜毒深入筋骨遍身潰爛種種惡毒若服此丸五天之外十天之內其毒則澈底澄清永無復發且易于服食不寒不燥不瀉不墜決無有似別家之用水銀元粉墜毒斷種之藥傷身敗體之虞此丹之妙非平常品可比若欲搜除惡毒非此莫屬如有此疾當速購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患浮言少敍大言弗陳區區愚誠謹此忠告

◯鹿角仙膠益血壯顏健腦丸（每料十二元　半料銀六元）

亘古今統世界凡能作掀天揭地大事業之人者無不賴夫其强健靈敏之腦而後始克達其所經營者腦之爲用亦大矣哉欲爲偉男子與世界而角勝負豈可而不講求健腦之方乎本號此丸專治頭部血虛腦筋衰弱腦髓枯敗精神少短頭眩眼花眼呆嗜臥顏容枯落皮色瘦黃種種焦悴之象若服此丸補其血脈健其腦筋充其腦髓壯其精神潤其肌肉又何難進爲强健靈敏之腦光潤之顏色矣此乃實爲壯顏健腦唯一之上品稍知自愛者不可不留意于培補之道焉

◯參茸三鞭滋陰固精健腎丸（每料銀十元　半料銀五元）

夫人之雄壯與否憑夫腰腎之强弱耳其腰腎强其人必强其腰腎弱其人未有不弱者腰腎爲全身之總機關督脈之所繫命門之關頭蓋腰腎者豈可而不重哉不欲爲雄壯之人則已若愛爲雄壯之人者當先健其腰腎焉本號此丸專治腎部虧損命門火衰火水不際胃弱少食食不消化氣血兩滯遺精腰痛精神困倦四肢無力舉動不靈種種虛弱之象若服此丸健其腰腎生其水火助其胃强易于消化行其氣血補其眞陽固其精髓長其肌肉堅其筋絡壯其勇力何難挽其疲弱而進于强矣此乃實爲固精健腎獨一無二之至寶有患此者幸勿忽之

▲◎瘋癱斷根濂珠丹每料百五元
▲◎花柳骨痛楊枝露每罇銀五元
▲◎順氣化痰止咳丹每盒銀三元
▲◎無夢遺精固本膏每盒銀三元
▲◎立止風濕骨痛丹每盒銀三元
▲◎經驗紅白痢症丹每罇銀二元
▲◎金不換治癬藥膏每盒銀二元
▲◎立愈心痛化積丹每罇銀二元
▲◎立愈油火燒傷膏每盒銀二元
▲◎定痛化腐生肌散每罇銀一元
▲◎益胃消滯化積丸每罇銀一元
▲◎萬應救時保安丹每罇銀五毛
▲◎花柳清血解毒汁每罇銀五元
▲◎內傷吐血回春丹每盒銀五元
▲◎猴棗珍珠扯氣丹每盒銀三元
▲◎養生延年益壽膏每盒銀三元
▲◎專治白濁八寶丹每盒銀三元
▲◎花柳瀉毒珠珀丹每盒銀二元
▲◎神效小腸氣痛散每罇銀二元
▲◎廿天斷癮戒烟丸每罇銀二元
▲◎家用還魂跌打丸每只銀二元
▲◎定痛合口生肌膏每盒銀一元
▲◎九珍點眼光明露每罇銀五毛
▲◎行氣提神瑰花丸每罇銀五毛

●藥品太多未能盡錄諸君賜顧郵費自理美國一毛五外國一毛五仙

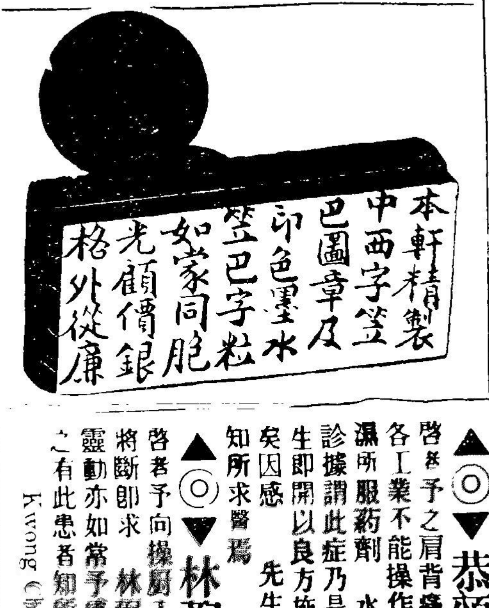
Su Seng Shih　P. O. Box 2437
San Francisco Calif U. S. A.

圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING

Phone Sey. 1113
438 Main St. VANCOUVER, B. C.



本軒精製中西字篆巴圖章及印色墨水篆巴字粒如家同胞光顧價銀格外從廉

得心快捷自由車

FOR HIRE

37½ Pender St. E. Phone Sey. 1839
VANCOUVER, B. C.

涉趣騁懷自由車逍遙無碍迎來送往自由車快捷無倫此普通之所知也心靈手敏管車人操縱自如心曠神怡搭車者起居自在此本號之特色也况無論雨雪晨昏有呼必應實取交遊利便其値極廉務週致以待人廣招徠而克己倘蒙光顧立備馳驅

●均益和店代理　門牌十七號半　喊線（矢無）一八三九

得心自由車廣告

ROBERT M. MOORE CO

916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢壓亞公司啓

通信處

Chow Lee
1717
Gouernment St.
Victoria, B. C.

兩廣中醫學堂
優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠安和堂

王博學醫

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲全胞信服特[illegible]城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及[illegible]屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用[illegible]病源者脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到[illegible]精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科御氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函[illegible]能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列

白濁斷根丸每罇沅
花柳提毒散每罇沅
扯氣斷根丸每罇沅
妙脫痔瘡膏每盒沅
風癱筋痿汁每罇沅
適身血毒瘰癧膏每盒沅
出面痲瘋紅[illegible]血[illegible]每料廿元
退翳眼藥每罇沅
立止牙痛散每罇沅
跌打還魂丸每只沅
內傷吐血汁每罇沅
參茸固本丸每罇沅
立止夜[illegible]每罇沅
心氣肚痛散每罇一元
外埠每罇加郵費
化痰止咳汁每罇一元
小腸氣痛散每罇一元
立脫瘰癧膏每盒二元
肺癆活命汁每罇一元
撞紅丸每罇一大元
[illegible]西字門牌付來無悞

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華粵東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟參本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣醫寓▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

外科醫生林弼臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不到回春限日全愈非敢妄言自誇而畧舉數端以証予言之不謬各梓里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟世起見不惜工本取用正地道◯材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就醫者可將病情詳告函下列西字寄來本醫生定必如命審症配◯從速付上以應◯到回春焉

▲專醫

跌打還魂　刀傷炮碼　續筋駁骨　花柳痔漏
紅白痢症　瘰癧瘡科　湯火損傷　外科雜症

▲◎▼恭頌大國手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重叠見覺來救星轉憂爲喜旋卽向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係腌臢由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷葯散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質体相符極揚言之有理遂耗先生從此着手果旬日間此瘡竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之恩愧無以報特誌數行聊當謝悃並俾同病者知津而問焉

台山雷學敬頌

▲◎▼恭頌外科良醫

啓者予向在魯埃崙操業農「因搭自由車返回住所適至半途中車偶然失愼跌下彼車輪由右肩轆過輾斷肩井骨并傷數處此時均不省人事鮮血從口而出管車人覩此形狀惊惶萬分卽將此車載往廣濟堂延請林弼臣先生調理先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之聖手也予感先生之德特誌數言于報章畧謝微忱兼告患跌打者知所問津焉　旅雲哥華會邑古井管溪村人林舉雁頌

▲◎▼恭頌林弼臣先生外科聖手

啓者予之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕所服藥劑　水總不應驗隨卽出埠親到　林弼臣先生就診據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致（俗云邪風症）先生卽開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通体安然矣因感　先生之德愧無以報特綴數言于報章倘患外者知所求醫焉　旅辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌

▲◎▼林弼臣先生善治刀傷

啓者予向操廚工於日前以刀切肉偶爾不愼重傷左指幾乎將斷卽求　林弼臣先生調治拿敷以葯不旬日已全瘳具靈動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并使世之有此患者知所問津焉耳　旅雲恩邑陳開敬頌

Kwong Chai Tong 4 Canton St. Vancouver B. C.

曹統新

內外方脉

包醫跌打　炮碼刀傷　續筋駁骨　白濁芒菓　鹹疳疔毒　癰疽流注
瘋尾血[illegible]　消脫[illegible]　雙單[illegible]　遠年[illegible]　內外全[illegible]　奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并暗救急獨步良方書備各僑胞或有遠年頑疾屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

◯◯我唔信敢就要割

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸葯罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用葯打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審愼求醫可也

大埠昃臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

◯◯可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立卽車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願出醫費請曹統新先生貧舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜謝

◯◯幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如厠漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日創百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠昃臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

◯◯顯出我華醫手段

弟在稔爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主亇報燕梳館塡寫口供卽入醫牛房醫理七星朞未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住夾底畧能移步其燕梳館嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商决用唐藥該公司允肯頗支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓稔爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬覲達表白

●張郁祖傳內外方脈（包醫專理）痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱奇義尤爲嫺熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山埠各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

- ●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
- ●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
- ●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
- ●斬關奪將太痲瘋斷根散每料一百半料五十元
- ●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盅十元
- ●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每樽一十元
- ●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盅十元
- ●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每樽五元
- ●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏　每盅十元
- ●治痲瘋面上紅腎印并身艷印藥散每樽銀十元
- ●浸痔腫痛帶爛藥散　每樽五元
- ●虛黃生火滋陰膏神化痰止咳丸　每個一元
- ●花柳退上面紅雲藥膏每樽銀五元
- ●跌打刀傷止痛消腫生肌每樽三元
- ●生疔採六陰脈藥散　每樽五元
- ●陰陽惡毒瘡藥散每樽五元
- ●跌打牛肌膏藥　每張二元
- ●治痲瘋面上凸起藥散五元
- ●小兒疳積散　每樽二元
- ●埋口生肌藥散　每樽五元
- ●腳瘡藥散　每樽五元
- ●小腸氣痛藥散　每樽五元
- ●採頭痛藥散　每樽二元
- ●縮尿沙淋藥散　每樽九元
- ●採眼腫痛藥散　每樽三元
- ●流鼻血不止散　每樽五元
- ●白濁止痛丸　每樽二元
- ●拔毒止痛藥散　每樽五元
- ●出粒仔出沙藥散每樽二元
- ●滾水傷散　每樽三元
- ●生黃榜膏藥紫茶藥散十元
- ●白濁解毒消腫散每樽五元
- ●採無名腫毒散　每樽九元
- ●婦人生血龜每料銀一十元
- ●跌打還魂丸　每個一元
- ●採久年爛腳藥散每樽五元
- ●貼花柳墜毒膏藥每張一元
- ●治痲瘋膏藥　每張三元
- ●治瘰癧解毒消腫每料十元
- ●跌打散骨止痛藥每樽五元
- ●包醫花柳痲瘋每料四十元
- ●心痛藥散　每樽二元
- ●採牙痛藥散　每樽二元
- ●鶴膝癰藥散　每樽五元
- ●橫痃膏藥　每張三元
- ●生雞喉疳藥散每樽銀三元
- ●瘰癧膏藥　每張三元
- ●童子胎毒藥散每包銀一元
- ●花柳藥散　每樽五元
- ●戒煙茶藥　每兩二元
- ●去風濕膏藥　每張二元
- ●採風疽藥散　每樽五元
- ●癬藥一掃光　每包二元
- ●風濕疽症　每料十元
- ●惡毒瘡藥散　每樽五元
- ●跌打止痛丸　每個一元
- ●生蛇藥散　每樽五元
- ●扯氣藥散　每樽五元五
- ●固本壯陽丸　每半料十元
- ●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盅十元
- ●因傷發毒腫痛藥散　每樽十元
- ●解花柳百毒丸　半料十元
- ●生疳鼻爛腫痛藥膏　每盅十元
- ●花柳聚毒藥散　每樽三元
- ●無名腫毒止痛消腫藥散每樽十元
- ●腎中痾血淋散一樽食茶二包五元
- ●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元
- ●治濕毒起粒癢藥散　每樽四元
- ●補腦丸享神益腎　半料十二元
- ●橫痃藥散銀五元
- ●產後丸每個一元
- ●跌打藥散銀五元
- ●採陰囊油蝦藥散銀三元
- ●治痲瘋丸仔每料三十元
- ●背癰腫藥散　每樽十元
- ●油火傷藥　每樽二元
- ●肚痛藥散　每樽二元
- ●縮陽藥散　每樽五元
- ●腰痛散膏藥每張銀二元
- ●扯氣藥散　每樽五元五
- ●芒菓膏藥　每張三元
- ●吐血藥散　每樽五元
- ●痔漏藥散　每樽九元
- ●採三角風藥散每樽二元
- ●痔漏症　每料十元
- ●喉痛解毒丸　每個一元
- ●撞紅搜毒丸　每個一元
- ●拔毒埋口膏藥每張二元
- ●咳嗽化痰丸　每個五毫
- ●健脾藥散　每樽五元
- ●蟲症　每料二十元
- ●專理小兒婦科奇難雜症

天生堂

大張　良醫無雙　恩邑鄉弟吳子經拜題　華陀　會邑鄉弟陳焯然拜題
國郁　仲景　香鄉鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題
手雅　術紹岐黃　寗邑鄉弟李艮美拜題　仁心仁術　番邑鄉弟張蘭廷拜題

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可

TIN SANG TONG　777 Clay St.　San Francisco, Cal.

雲高　嶺南酒樓　華埠

Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎

▲電話（矢毛）2282

總理　朱廣煒
司理　黃仲華　朱明章　李子敬　關基
啟

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啟

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

啟者英崙星嘜洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司譚聲禮告啟

譚榮尤魚公司米粉偈廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行（米粉之下庄相宜）

本號始創晒英鮹魚迄今開辦多年屢蒙各　寶號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選上庄上白大糯米粘米運來自開機器搞粉偈搞成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉氣迎皎失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘜商標細覩貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄　十磅庄）一百磅十八元五毛
淨粘米粉全上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛
已上俱做發行

譚聲禮告啟

Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啟者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司吳國華謹啟

蔡元春應驗花柳丸散廣告

（考）（選）（壹）（等）（華）（業）（生）（蔡）（元）（春）（精）（製）

強種自來精

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參杞鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力倍張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前絕後妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆誠非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久垂青是荷

定價
每一樽銀二元五
每三樽銀六大元
發客另議

（郵費另加）
美國每樽加七拾壹毛弍
外國每樽加十拾弍毛四

參茸三鞭補腎丸（全料四十元　半料二十元　小半料十元　半小料五元）
龜鹿二仙固真丸（全料三十元　半料十五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）（澀水制火　扶正抑邪）
無夢遺精蛤蚧丸（全料十元　每盒三元）（腎門金鎖　益精寧神）
加料揭被合歡膏（每盒壹元五毫）（快暢無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

信來寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

安生寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

- 七日包愈腳痛風濕膏藥（每貼銀二元五）
- 宿娼預服犀角麝香（化毒）丸（每盒銀三元正）
- 參茸燕窩開胃藥水（每樽二元五毫　每三樽銀六元）
- 壯陽採戰忍精丸（每樽銀一圓　愈久愈堅）
- 種子揭被香丸（每盒銀一元　氣氳馥郁）
- 統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒銀五元）
- 初起白濁一劑解毒除根丸（每樽銀三元五毫）
- 立止遠年虛濁補髓善後丸（每料十元　半料五元）
- 久戰快活丸　每盒銀三元五毛
- 久合致大丸　每盒銀二元五毛
- 立消雙單鵝喉保命散每盒四元
- 一笑盜汗散　每盒銀一元五毛
- 屢驗紅白痢症散每樽銀一元五
- 白日可醫揸紅散　每盒銀一元
- 婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
- 止痛如神散每盒二元每料四元
- 安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
- 自製八寶光明上上眼藥每樽毫
- 立止吐血衄血便血藥散每盒壹元
- 參茸珠寶四靈集　每盒銀五元
- 靈閣香濃種子丸　每盒銀五元
- 萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每樽一元　半打五元
- 包愈瘀疔花柳瀝珠藥線（每料銀廿五元）
- 魚口橫弦已潰去腐生肌（每樽二元五毛）
- 婦科通經種子毓麟丸（每盒銀五元正）
- 久戰五鞭發力丸（每盒二元半　六粒見功）
- 龍涎香化痰止咳丸（每盒銀三元　全料銀十元）
- 立止小腸疝氣攻心丸（每盒銀壹元正）
- 積年疔墜惡毒一掃光丸（每樽銀三元）
- 初起打消魚口橫弦便毒丸（每盒二元五　全料五元）
- 不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五毛
- 打消瘰癧瘡魚口萬應膏葯　每盒銀三元五毛
- 立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
- 經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
- 治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
- 通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
- 經驗採皮膚濕癢疥癩去毒藥水　每樽銀一元
- 自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元
- 興陽助戰貼臍膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
- 萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
- 奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉）　每盒銀四元
- 秦樓奪錦如意丹（力能擴鉄堅砥中流）每盒銀五元
- 熊膠造血丸　每盒六兩庄銀五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

○○馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿澀餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身體廣嗣延年眞救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸（每盒銀四元　全料十六元　半料銀八元）

海狗乃水族最健最淫之物著於鐵軀其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而漲溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之銜鋒所向無敵誰服盡世上補丸莫出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔嘗儲蓄之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌涼茶瓜果

•丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　•郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啟

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啟者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨物俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取貨從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啟

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver　B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工料眞比美於西人所造之工發售各款靴鞋合腳靚皮靴鞋修整舊靴有[illegible]案衣櫃香[illegible]急袋等雜貨[illegible]意光顧在片打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古嗹埠經歷多年今遷往廣東街照常營業專辦唐山油糖酒米蘇杭貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件寄上西文門牌揭來無悞

司理人阮本祝謹啟

▲信醫

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延　杰三先生到寓診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈　先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向

開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啟

自辦自頭號正人參　并上玉桂發客

云高華埠

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科　花柳瘡痒諸班奇難雜症

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病　要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到　杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久病全失先生之良誠無虛語也弟感此大德國叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄺厚培拜啟